N° 3533.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET CUBA

Accord commercial, avec Annexes, signé à Washington, le 24 août 1934, et échange de notes de la même date.

UNITED STATES OF AMERICA AND CUBA

Commercial Agreement, with Annexes, signed at Washington, August 24th, 1934, and Exchange of Notes of the same Date.

No. 3533. — COMMERCIAL AGREEMENT ¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE REPUBLIC OF CUBA. SIGNED AT WASHINGTON, AUGUST 24TH, 1934.

English and Spanish official texts communicated by the Under-Secretary of State of the Republic of Cuba and by the Charge d'Affaires a. i. of the United States of America at Berne. The registration of this Agreement took place October 30th, 1934.

The President of the United States of America and the President of the Republic of Cuba, desirous of strengthening the traditional bonds of friendship and commerce between their respective countries by maintaining as the basis for their commercial relations the granting of reciprocal preferential treatment, in continuation of the policy adopted in the Convention of Commercial Reciprocity of 1902 2 between the two countries, and taking into consideration that changed conditions have rendered it necessary to modify the provisions of that Convention, have arrived at the following Agreement:

Article I.

During the term of this Agreement, all articles the growth, produce or manufacture of the United States of America which would have been admitted free of duty if imported into the Republic of Cuba on the day of signature of this Agreement, and all articles the growth, produce or manufacture of the Republic of Cuba which would have been admitted free of duty if imported into the United States of America on the day of signature of this Agreement, shall be so admitted by the respective country free of duty.

Article II.

Articles the growth, produce or manufacture of the United States of America enumerated and described in Schedule I annexed hereto and made a part of this Agreement shall, on their importation into the Republic of Cuba, be granted exclusive and preferential reductions in duties not less than the percentages specified respectively in Column 1 of the said Schedule, such percentages of reduction being applied to the lowest rates of duty, respectively, now or hereafter payable on like articles the growth, produce or manufacture of any other foreign country.

No article the growth, produce or manufacture of the United States of America enumerated and described in Schedule I annexed hereto, with respect to which a rate of duty is specified in Column 2 of the said Schedule, shall in any case, except as provided in Articles VIII or X, be subject to any Customs duty in excess of the rate so specified.

Every article the growth, produce or manufacture of the United States of America which is not provided for in Article I, and which is not enumerated and described in Schedule I annexed

¹ Came into force September 3rd, 1934.

² British and Foreign State Papers, Vol. 95, page 791.

TEXTE ESPAGNOL. — SPANISH TEXT.

Nº 3533. — CONVENIO ¹ DE COMERCIO ENTRE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA Y LA REPUBLICA DE CUBA, FIRMADO EN WASHINGTON, EL 24 DE AGOSTO DE 1934.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le sous-secrétaire d'Etat de la République de Cuba et le chargé d'Affaires a. i. des États-Unis d'Amérique à Berne. L'enregistrement de cet accord a eu lieu le 30 octobre 1934.

EL Presidente de los Estados Unidos de América y el Presidente de la República de Cuba, deseosos de estrechar los lazos tradicionales de amistad y comercio entre sus respectivos países, manteniendo como base de sus relaciones comerciales la concesión de un tratamiento recíproco preferencial, continuando así la política adoptada en la Convención ² de Reciprocidad Comercial de 1902 entre ambos países, y tomando en consideración que el cambio de condiciones, desde entonces, ha hecho necesario variar las disposiciones de aquella Convención, han llegado al siguiente Acuerdo:

Artículo I.

Durante la vigencia de este Convenio, todos los artículos cosechados, producidos o fabricados en los Estados Unidos de América que hubieren sido admitidos libres de derechos de aduana si se hubieren importado en la República de Cuba en el día de la firma de este Convenio, y todos los artículos cosechados, producidos o fabricados en la República de Cuba, que hubieren sido admitidos libres de tales derechos si se hubieren importado en los Estados Unidos de América en el día de la firma de este Convenio, serán así admitidos libres de derechos por el país respectivo.

Artículo II.

A los artículos cosechados, producidos o fabricados en los Estados Unidos de América, enumerados y descritos en la Lista anexa número I que forma parte de este Convenio, se les concederán, al ser importados en la República de Cuba, reducciones exclusivas y preferenciales en los derechos de aduana no menores que los porcentajes especificados respectivamente en la Columna I de dicha Lista, siendo esos porcentajes de reducción aplicados a los tipos de derechos más bajos, respectivamente, pagaderos en la actualidad o en lo adelante, sobre artículos análogos cosechados, producidos o fabricados en cualquier otro país extranjero.

A ningún artículo cosechado, producido o fabricado en los Estados Unidos de América, enumerado y descrito en la Lista anexa número I, con respecto al cual se especifique un tipo de derechos en la Columna 2 de dicha Lista, se le someterá, en ningún caso, salvo lo dispuesto en el Artículo VIII

o en el X, a derecho de aduana alguno en exceso del tipo así especificado.

A todo artículo cosechado, producido o fabricado en los Estados Unidos de América, que no esté comprendido en el Artículo I, y que no esté enumerado y descrito en la Lista I anexa a este

¹ Entré en vigueur le 3 septembre 1934.

² DE MARTENS, Nouveau Recueil général de Traités, deuxième série, tome XXXI, page 473.

to this Agreement, shall, on importation into the Republic of Cuba, be granted an exclusive and preferential reduction in duty of not less than the percentage of reduction which would have been accorded if imported into Cuba on the day of the signature of this Agreement, such percentage of reduction being applied to the lowest rate of duty now or hereafter payable on the like article the growth, produce or manufacture of any other foreign country.

Article III.

Articles the growth, produce or manufacture of the Republic of Cuba enumerated and described in Schedule II annexed hereto and made a part of this Agreement shall, on their importation into the United States of America, be granted exclusive and preferential reductions in duties not less than the percentages specified respectively in Column 1 of the said Schedule, such percentages of reduction being applied to the lowest rates of duty, respectively, now or hereafter payable on like articles the growth, produce or manufacture of any other foreign country.

No article the growth, produce or manufacture of the Republic of Cuba enumerated and described in Schedule II annexed hereto, with respect to which a rate of duty is specified in Column 2 of the said Schedule, shall in any case, except as provided in Articles VIII or X, be subject to any

Customs duty in excess of the rate so specified.

Every article the growth, produce or manufacture of the Republic of Cuba which is not provided for in Article I, and which is not enumerated and described in Schedule II annexed to this Agreement, shall, on importation into the United States of America, be granted an exclusive and preferential reduction in duty of not less than 20 per centum, such percentage of reduction being applied to the lowest rate of duty now or hereafter payable on the like article the growth, produce or manufacture of any other foreign country.

Article IV.

The United States of America and the Republic of Cuba agree that the notes included in the Schedules I and II are hereby given force and effect as integral parts of this Agreement.

Article V.

No quantitative restriction shall be imposed by the Republic of Cuba on any article the growth, produce or manufacture of the United States of America enumerated and described in Schedule I annexed to this Agreement, nor by the United States of America on any article the growth, produce or manufacture of the Republic of Cuba enumerated and described in Schedule II: Provided, that the foregoing provision shall not apply to prohibitions or restrictions relating to public security; imposed on moral or humanitarian grounds; designed to protect human, animal or plant life; relating to prison-made goods or goods the product of forced labor; relating to the enforcement of police or revenue laws; or designed to extend to imported products a regime analogous to that affecting like or competing domestic products, such as restrictions imposed on imported products the production of which may be restricted within the importing country.

With respect to the allotment of quotas by the United States of America or the Republic of Cuba for any article on which quantitative restrictions are not prohibited by this Agreement, there shall be no discrimination against any person or company importing or exporting such articles between the two countries.

Article VI.

On and after July 1st, 1935, fees, charges or exactions imposed by the United States of America or the Republic of Cuba for consular certification of invoices and for other consular services pertaining to the documentation of any shipment of articles the growth, produce or manufacture of the territory

of the other country shall not exceed in the aggregate 2 per centum of the free on board (F.O.B.) invoice value of the merchandise concerned, at the port of exportation, except that this limitation shall apply only when the charges for such services would otherwise be in excess of two dollars and a half on merchandise of Cuban origin or two pesos and a half on merchandise of origin in the United States of America. Such fees, charges or exactions shall not in any case be higher than those imposed by the United States of America or the Republic of Cuba, respectively, upon shipments of like merchandise from any other country. This Article, however, shall not be construed to embrace such reasonable fees, charges or exactions pertaining to documentation required by the sanitary laws or regulations of the United States of America or the Republic of Cuba as are commensurate with the services performed.

Article VII.

In respect of articles the growth, produce or manufacture of the United States of America or the Republic of Cuba, imported into the other country, on which ad valorem rates of duty may be assessed, it is understood and agreed that the methods of determining dutiable value and of converting currencies shall be no less favorable to importers than the methods prescribed under presently existing laws and regulations of the respective importing country.

Article VIII.

All articles the growth, produce or manufacture of the United States of America or the Republic of Cuba, shall, after importation into the territory of the other country, be exempt from national or federal internal taxes, fees, charges or exactions, other or higher than those payable on like articles of national or any other foreign origin.

All articles enumerated and described in Schedule I annexed to this Agreement, with respect to which a rate of duty is specified in Column 2 of the said Schedule, shall be exempt from all taxes, fees, charges, or exactions, in excess of those imposed or required to be imposed by laws of the Republic of Cuba in effect on the day on which this Agreement comes into force; and all articles enumerated and described in Schedule II annexed to this Agreement, with respect to which a rate of duty is specified in Column 2 of the said Schedule, shall be exempt from all taxes, fees, charges or exactions, in excess of those imposed or required to be imposed by laws of the United States of America in effect on the day on which this Agreement comes into force.

The provisions of this Article, insofar as they apply to taxes, fees, charges, or exactions imposed within the United States of America, shall apply only to such taxes, fees, charges, or exactions as are subject to statutory control by the Federal Government of the United States of America.

Article IX.

On and after the day on which this Agreement comes into force, articles the growth, produce or manufacture of the United States of America and articles the growth, produce or manufacture of the Republic of Cuba previously imported into the other country shall be subject to the provisions of this Agreement, if entry therefor has not been made, or if they have been previously entered without payment of duty and under bond for warehousing, transportation, or any other purpose, and without any permit of delivery to the importer or to his agent having been issued: Provided, that when duties are based upon the weight of merchandise deposited in any public or private warehouse, the said duties shall, except as may be otherwise specially provided in the tariff laws of the respective countries in force on the day of signature of this Agreement, be levied and collected upon the weight of such merchandise at the time of its entry.

Article X.

In respect to articles subject to specific rates of duty, neither the United States of America nor the Republic of Cuba shall impose any additional duty, surtax, or other charge, by reason of

any reduction in the value of its coin or currency with reference to the legal gold equivalent thereof as of June 1st, 1934: Provided, that in the event that any such reduction shall have exceeded 10 per centum with reference to the legal gold equivalent of such coin or currency as of June 1st, 1934, the rates of duty levied on a specific basis in the country whose coin or currency is so reduced in value on imported articles the growth, produce of manufacture of the other country may be increased to an extent no greater than is necessary to compensate for such reduction on the date of the arrival of the imported merchandise at the port of entry; except that any such increase in rates of duty imposed by either country on imported articles the growth, produce or manufacture of the other country, shall not be greater proportionately than the increase in rates of duty on like articles the growth, produce or manufacture of any other foreign country.

Article XI.

The Customs preferences and other benefits provided for in this Agreement are granted by the United States of America and the Republic of Cuba to each other subject to the condition that the Government of each country will refrain from subjecting payments or the transfer of means of payment or the disposition thereof to any regulation, restriction, charge or exaction, other or higher than was in force on April 1st, 1934, which results in: (1) Impairing or circumventing any provision of this Agreement; (2) Placing an undue burden on trade between the nationals or residents of the respective countries; or (3) Preventing or hindering nationals of either country residing, doing business, or traveling in the territory of the other country from securing and transferring in or to either country the funds reasonably necessary for, or arising from, such residence, business, or travel. In the event that the Government of either country considers that the other country has failed to comply with the conditions expressed in this Article, and the latter country shall not have satisfactorily corrected the regulation, restriction, charge or exaction out of which such failure arose, after formal complaint has been made thereof, the Government of the country so complaining may terminate the Agreement thirty days after giving notice to the other Government.

Nothing in this Article shall be construed to prevent the adoption of measures prohibiting or restricting the exportation of gold or silver.

Article XII.

The United States of America and the Republic of Cuba retain the right to apply such measures as they respectively may see fit with respect to the control of the export or sale for export of arms, munitions, or implements of war, and in exceptional circumstances of other material needed in war.

Article XIII.

No administrative ruling by the United States of America or the Republic of Cuba effecting advances in duties or charges applicable under an established and uniform practice to imports from the territory of the other country shall be effective retroactively or with respect to articles either entered for or withdrawn for consumption prior to the expiration of thirty days after the date of publication of notice of such ruling in the usual official manner. The provisions of this Article do not apply to administrative orders imposing anti-dumping duties, nor relating to sanitation or public safety, nor giving effect to judicial decisions.

Article XIV.

Laws, regulations of administrative authorities, and decisions of administrative or judicial authorities, pertaining to the classification of articles for Customs purposes and to rates of duty shall be published promptly in such a manner as to enable traders to become acquainted with them. Such laws, regulations, and decisions of the United States of America or the Republic of

Cuba shall be applied uniformly at all ports of entry of the country, except as otherwise specifically provided in statutes of the United States of America relating to articles imported into Puerto Rico.

Article XV.

The provisions of this Agreement shall not apply to the Philippine Islands, the Virgin Islands, American Samoa, the Island of Guam, nor to the Panama Canal Zone.

Article XVI.

The operations of the provisions of the Commercial Convention, concluded between the United States of America and the Republic of Cuba on December 11th, 1902, shall be suspended on the day on which the present Agreement comes into force. In the event of the expiration or the denunciation of the present Agreement, the provisions of the aforesaid Convention of 1902 shall automatically resume operation and shall continue in full force and effect as provided therein until the expiration of one year from the day on which the Government of either country shall have given notice to the other Government of an intention to terminate it.

Article XVII.

The present Agreement shall come into force on the tenth day following the day of the signature thereof, after proclamation by the President of the United States of America and the President of the Republic of Cuba, and shall remain in full force for the term of three years thereafter, unless terminated pursuant to the provisions of Article XI or of the third paragraph of this Article.

Unless at least six months before the expiration of the aforesaid term of three years the Government of either country shall have given to the other Government notice of an intention to terminate the Agreement upon the expiration of the aforesaid term or it shall have been terminated pursuant to the provisions of Article XI or of the third paragraph of this Article, the Agreement shall remain in full force thereafter until six months from such time as the Government of either country shall have given notice to the other Government.

If, however, the rates of duty on sugar or tobacco specified in Column 2 of Schedule II annexed to this Agreement shall be increased in accordance with the provisions set forth in the notes to paragraphs 501 or 605 of the said Schedule, this Agreement may be terminated by the Government of either country by giving notice to the other Government of an intention to terminate it at the expiration of thirty days from the date of such notice.

In witness whereof, the respective Plenipotentiaries have signed this Agreement and have affixed their seals hereto.

Done in duplicate, in the English and Spanish languages, both authentic, at the city of Washington, this 24th day of August, 1934.

For the President of the United States of America:

Cordell Hull,
Secretary of State.
Jefferson Caffery,
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
to the Republic of Cuba.
Sumner Welles,
Assistant Secretary of State.

For the President of the Republic of Cuba:

Cosme De La Torriente,
Secretary of State.
M. Márquez Sterling,
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
to the United States of America.

SCHEDULE I.

| Tariff Item | Description of Articles | Column 1 Minimum preferential reduction to the United States | Column 2 Maximum rates of duty. Specific rates in Cuban pesos |
|----------------------|--|---|--|
| 3 3-C 3-D 5 | Earths employed in the arts and in manufacturing, and manufactures of gypsum: Cement, white, either natural or artificial, G.W. 100 kg. Cement, other, G.W 100 kg. Asphalt, bitumens and shales in their natural state, tar, mineral pitch and mineral creosote: Note: No change will be made in the Customs treatment of any article classified on the day of the signature of this Agreement under Items 5 to 8, inclusive, of the Cuban Content of the Customs Training with the Luisan Content of the customs treatment of the Customs Training with the Luisan Content of the Customs Training with the Luisan With the Luisan Customs Training with the Luisan With the Luisan With Training with the Luisan | 50% 20% | 0.40 |
| 10 10-A | Customs Tariff without prior negotiation with the United States of America. Common or ordinary glass: In containers of all kinds for industries, not constituting ornaments, G.W.T | 40% | 1,20 |
| 11-A 11-B | In tableware, and other articles which do not constitute ornaments, plain, pressed or moulded, not chased, engraved, gilded or painted, T | 40% | 4.008 |
| 12 12–A | Crystal: In articles of crystal, plain, chased, engraved, gilded or ornamented in any manner, not constituting ornaments or fancy articles, G.W.T 100 kg. | 40% 35% | 6.408 |
| 13 13–B 13–C | Glass and crystal, plain or curved: For windows, T | 40% | 2.70 |
| 15 | ground, beveled, engraved or annealed, T 100 kg. Incandescent electric lamps: | 40% | 2.70 |
| 15–A 15–B | Miniature and special bulbs up to 25 watts, including automobile bulbs Per hundred All incandescent bulbs up to 50 watts capacity | 60% | 1.50 |
| 15-C | All incandescent bulbs of more than 50 watts and up | 60% | 2.24 |
| 15-D | to 100 watts Per hundred All incandescent bulbs of more than 100 watts and up | 60% | 3.00 |
| 15-E | to 300 watts Per hundred All incandescent bulbs of more than 300 watts Per hundred Note: Internal containers or wrappers of cardboard employed in the importation of incandescent bulbs, whether | 50% 50% | 4.50 9.00 |
| | plain or with printing or with designs in black or colors, shall be admitted duty free. | | |

| · · · · · · | | | |
|-------------|--|------------|----------|
| Tariff Item | Description of Articles | Column 1 | Column 2 |
| 16 | Brick, flagging, fireclay and other articles of refractory | | |
| | earth: | | |
| 16–B | Brick, fireclay and other articles of refractory earth, G.W | 20% | 0.40 |
| 19 | Manufactures of cement, with or without mixture of other materials, hollow or not: | ,, | 0.40 |
| 19–A 20 | In roofing tile, plates and sheets, G.W 100 kg. All classes of earthenware articles, not elsewhere specified: | 20% | 0.64 |
| 20-A | Not painted, gilded or in relief, T 100 kg. | 35% | 2.9575 |
| 29 30 | Silver worked in any other form or article, N.W kg. Gold-plated or silver-plated articles of all kinds, and gold- | 30% | |
| J. | plated or silver-plated metal jewelry with or without precious stones or their imitations: | | |
| 30-B | Other articles | 40% 40% | |
| | Plus 25% of the duty specified (Law of July 31st, 1917). | 40% | |
| 32 | Cast iron. | | |
| | In articles not coated or ornamented with any other metal or with porcelain, and not polished or turned: | | |
| 32-A | In pipes and fittings for the same, with a diameter of | | |
| | 6 inches or less, for drains or sanitary installation, G.W | 35% | 1.625 |
| 32-B | In reinforced pipes and fittings for the same, with a dia- | 3370 | 5 |
| | meter of 6 inches or less, for the conduction of water under pressure, G.W 100 kg. | 40% | 0.54 |
| 32-C | In pipes of all kinds and fittings for the same, with a | | _ |
| | diameter of more than 6 inches, G.W 100 kg. | 40% | 0.36 |
| 32-D | Other accessories for pipes, not specifically classified, | .=0/ | |
| 32-G | G.W 100 kg. Other articles, G.W 100 kg. | 40% 40% | • |
| 34 | In furniture and other objects: | | 2.60 |
| 34-A | In furniture of all kinds, of cast iron, T 100 kg. | 40% | 3.60 |
| 34-B | Plus an ad valorem duty | 40% | 12% |
| _ | T 100 kg. | 35% | 2.60 |
| 36 36–B | Wrought iron or steel, rolled: In bars of all shapes, including rods, rims, and hoops, | | |
| 3 | G.W 100 kg. | 60% | 0.30 |
| 37 | Rolled sheets: Not polished or tinned, having a thickness of 3 or more | | |
| 37-A | millimeters, G.W 100 kg. | 40% | |
| 37-B | Not polished or tinned, of less than 3 millimeters thickness, | - 07 | |
| 37-E | and strap-iron, G.W 100 kg. Polished, corrugated, perforated, cold-rolled, whether | 40% | |
| 37 — | galvanized or not, and polished strap-iron, G.W. 100 kg. | 40% | 1.20 |
| 39 | Wrought iron or steel, in finished shapes: | | |
| 39-B | Wheels of 100 kg. or less, G.W 100 kg. | 30% | |
| 39C | Fishplates, bearings, sleepers, mill-roll axles or straight axles, springs for railways and tramcars and journal- | | |
| | boxes, G.W 100 kg. | 40% | |
| 40 | Piping, cylindrical, triangular, octagonal, or any other form, and whether or not coated or galvanised, except special | | |
| | tubes for boilers, G.W 100 kg. | 40% | |

| Tariff Item | Description of Articles | Column 1 | Column 2 |
|--------------|---|------------|---------------|
| 41 | Wire, whether galvanized or not: | | |
| 41-A | More than 2 millimeters, up to 8 millimeters diameter, T | 30% | |
| 41-B | T 100 kg. | | |
| 41–D 41–G | In cables, G.W | 40% 40% | |
| • | pastures, G.W 100 kg. Large structural shapes: | 40% | |
| 42 42–A | In beams, bars and shapes of all kinds, not cut to measure, without screws or rivets and not perforated, G.W. 100 kg. | 60% | 0.22 |
| 43 | Anchors, chain for vessels and for machinery, moorings, | - | 0.32 |
| 45 | switches and signal disks, G.W 100 kg. Wire gauze: | 35% | |
| 45-A | Up to 19 threads in an area 23 millimeters square, T. 100 kg. | 50% | l |
| 47 47-A | Tools and implements not constituting apparatus: Fine, for arts, crafts and professions, made of fine crucible steel or fine steel cast by other methods, T 100 kg. | 40% | 3.00 |
| 47-E 48 | Other tools and implements, T 100 kg. | 40% | r.80 |
| | In screws, nuts, bolts, washers and rivets, nails, meathooks, tacks, brads and other articles not specified in other items: | | |
| 48–A 48–B | Nails, brads and rivets, T 100 kg. Those not covered by the preceding letter, T 100 kg. | 35% 30% | 1.625 2.10 |
| 49 | Bits, stirrups, spurs, trimmings, rings, hames, pins and other accessories of saddlery work, T 100 kg. | 30% | 2.10 |
| 50 52 | Buckles of all kinds, T kg. Pins, hooks and eyes, hairpins and snaps, including the | 30% | 0.14 |
| 53 | cardboard containers, N.W kg. Cutlery: | 30% | |
| 53-A | With handles of wood, iron, horn, bone or composition, for use of cooks, butchers, saddlers, shoemakers and those of other crafts or arts, including grinders; and table knives and forks with such handles, or with handles of the same material as the blade, whether or not they | | |
| 53-C | are tinned or nickeled in whole or in part. T kg. Pocket knives with handles of ordinary metals, or of other materials not coated, gold-plated or silver-plated, razors, including safety razors, not coated, gold-plated or silver-plated, and weapons of steel and their parts, | 40% | |
| | including sabers, swords and foils for fencing, T kg. | 40% | |
| 53-F | Steel blades for safety razors, in finished or unfinished state roo blades | 50% | 0,30 |
| 57 57–B | Beds and other articles of ordinary manufacture: Articles of all kinds not specifically classified, of ordinary manufacture, even though coated with lead, tin or zinc, | 30 /0 | 0.30 |
| 58 58–B | or painted or varnished, T 100 kg. Beds and other articles of fine manufacture: In furniture of all kinds, of iron or steel, in any form | 40% | |
| J - ~- | in which imported, assembled or knocked down, finished or unfinished, T | 40% | 3.60 |
| 58 C | Plus an ad valorem duty | 40% | 12% |
| 58C | In actions of an kinds not specifically classified, 1 100 kg. | 45% | |

| Tariff Item | Description of Articles | Column r | Column 2 |
|--------------|---|------------|----------|
| | Copper and its alloys of ordinary metals (brass, bronze, etc.): | | |
| 6 | | 0/ | |
| 61 62 | In bars of all kinds, G.W 100 kg. Rolled in plates and in powder: | 30% | 2.45 |
| 62–A 62–B | Rolled, in plates, G.W 100 kg. Laminated, in rolls for roofing, with a weight not exceeding 3 ounces per square foot, G.W 100 kg. | 40% 30% | 2.40 |
| | Note: When the material included in the foregoing | 30% | 2.10 |
| | item is combined with or electro-plated on any textile fabric, asbestos felt, paper, board or felt, whether or not impregnated or coated with tar, pitch, asphalt or similar material, for roofing, sheathing, and other building purposes, it shall be subject to a surcharge of 20 % of the duty specified. | | |
| 62–C 63 | Leaf or powdered copper, N.W kg. Wire : | 30% | |
| 63–A | Of one millimeter or more in diameter, T 100 kg. | 40% | <u> </u> |
| 63-B 64 | Of less than one millimeter in diameter, T 100 kg. Wire covered with fabric or insulating material, and cables for carrying electric current: | 30% | |
| 64-A | Sheathed with lead pipe and various insulating or protective materials, T 100 kg. | 40% | |
| 64-B | All others, T | 50% | 8.00 |
| 65 65–A | Wire gauze: Up to 99 threads in an area 23 millimeters square, T kg. | 35% | 0.1625 |
| 65-B | Of 100 threads or more in an area 23 millimeters square, | 30% | 0.25 |
| 66 | T | 3 | 0.35 |
| 66–A | Pipe, plates for "hogares", and pieces used in boiler-making, partly worked, G.W 100 kg. | 20% | 4.48 |
| 66-B | Bearings, G.W 100 kg. | 20% | 12.00 |
| 67 67–B | Nails and tacks: All others, Tkg. | 30% | 0.21 |
| 68 | Pins, pens, crochet needles or hairpins and snaps, including cardboard containers, N.W kg. | 20% | 0.80 |
| 69 | Articles not specifically classified: | ,- | 0.00 |
| 69–A 69–B | Polished, varnished or nickeled, T kg. Without polishing, varnishing or nickeling, T kg. | 40% 40% | 0.30 |
| 72 _ | Nickel, aluminum and their alloys: | | |
| 72–B 72–E | In bars, plates, powder and wire, G.W roo kg. Aluminum hammered into fine leaves, with lithographic impressions, T kg. | 35% | 3.25 |
| 72-F | In other articles, T kg. | 35% 40% | |
| 73 73 B | Tin and its alloys (Britannia metal): | | |
| 73-B 73-C | In bars, plates and wire, G.W 100 kg. In pipe, and in containers for pastes, soaps and for other industrial uses, G.W 100 kg. | 30% 35% | 5.6875 |
| 74 | Zinc, lead and other metals not specifically classified, and | JJ / U | 3.00/3 |
| 74-B | the alloys thereof: In bars, plates and wire, G.W 100 kg. | 30% | |
| 74-E | In varnished or nickeled articles, for other uses, T. kg. | 30% | |
| 74-M 82-B | In other articles, including printing type, T kg. Malt, G.W | 30% 40% | 0.18 |
| 02 D | 100 kg. | 40 /0 | 0.10 |

| Tariff Item | Description of Articles | Column r | Column 2 |
|----------------------------|--|-------------------|--|
| 84 | Natural colors : | | |
| 84-A 84-B | In powder or lumps, G.W 100 kg. Prepared in any form, including prepared asphalt, G.W. | 40% | 0.30 |
| 85 | Artificial colors : | 30% | 0.70 |
| 85 85–A 85–B 85–C | In powder or lumps, G.W.T | 40% 30% | 0.60 0.14 |
| | immediate application, G.W.T 100 kg. | 30% | 7.00 |
| 85-D 86 86-A | Lead or colored pencils, G.W.T roo kg. Other artificial colors: Water paints and calcimines prepared with any of the colors provided for in Items 84 and 85, or a combination thereof, whether or not prepared for immediate use, | 40% | 3.00 |
| 86-B | G.W.T | 40% | 4.80 |
| 86-C | application, G.W.T 100 kg. Other prepared paints ready for immediate application, | 30% | 7.00 |
| 86-D | not specially classified, G.W.T 100 kg. Paints or colors in tablets or cakes, in tubes or similar | 30% | 7.00 |
| | containers for artists, schools, students, etc., G.W.T. kg. | 30% | 0.175 |
| 87 87-D 87-E 88 | Other natural dyes, and dye extracts of sticks, bark and roots, etc., for dyeing, G.W.T 100 kg. Other dyes, G.W.T kg. Inks: | 30% 30% | 3.50 0.175 |
| 88-A 88-B 88-C 89 | Writing and drawing inks, G.W.T 100 kg. For printing work, G.W.T 100 kg. For lithographing, G.W.T 100 kg. Varnishes prepared without pigments and not specifically | 30% 35% 35% | |
| 90 | classified, G.W.T 100 kg. Blacking, G.W 100 kg. | 20% 20% | 10.00 4.00 |
| | * * * | | |
| | Note I: Compressed gases classified under Items 91, 92, 93, 94 and 98 shall be dutiable on their actual net weight; all other products shall be dutiable on their gross weight, except as otherwise specified. | | |
| | Note II: All containers of compressed gases of any kind classified under Items 91, 92, 93, 94 and 98 may be imported into Cuba without the payment of duty, under bond for their exportation within six months from the date of importation, which period may, in the discretion of the Secretary of the Treasury, be extended, upon application, for a further period not to exceed six months. | | COMPANY OF THE PARTY OF THE PAR |
| 91-B 92 | Bromine, chlorine, boron, iodine and others not specifically classified, G.W kg. Inorganic acids: | 30% | 0.07 |
| 92–B | Liquid carbonic acid, N.W kg. Organic acids: | 30% | 0.14 |
| 93 93–B | Acetic, N.W kg. | 30% | 0.35 |

| Tariff Item | Description of Articles | Column 1 | Column 2 |
|--------------------|---|------------|-----------------|
| 94 | Oxides and oxyhydrates: | | |
| 94-A | Of ammonia, soda, potash and other caustic and barilla alkalis, including anhydrous ammonia 100 kg. Inorganic salts: | 30% | 0.175 |
| 95 95–A 95–B | Sodium chloride or common salt, in grains, G.W. 100 kg. Salt ground or manufactured in any other form, G.W. | 35% | 1.1375 |
| 95 - C | Salts of ammonia (except sulphate); chlorides of potassium and calcium; sulphates of potash, soda, iron, magnesium and barium (barytes); salts of copper, alum; oxide and carbonate of magnesia; hyposulphites and borax, | 35% | 1.4625 |
| 98 98–A | G.W | 40% | 0.30 |
| 98-B | containers or in bulk, G.W.T kg. Chemical products not specifically classified, when in small containers, G.W.T kg. | 40% 40% | |
| 98–E 98–F | Ether, when in large containers, G.W.T kg. Ether, when in small containers, G.W.T kg. | 30% 30% | 0.0385 0.049 |
| | Note I: Small containers are those of up to I kilo or I liter. | | |
| 98 –G 99 | Sulphonated oils and fats, G.W 100 kg. Pills, including those of quinine, capsules, medicinal lozenges | 20% | 0.80 |
| 100 | and similar articles, T kg. Pharmaceutical products and insecticides not specifically classified: | 35% | 0.26 |
| 100-A | Constituting pharmaceutical specialties or those known as patent medicines, T kg. Biological and opotherapeutical products, in any form, T. | 30% | 0.14 |
| 100-B | kg. Disinfectants such as creolin, lysol, bleaching powders, | 30% | 0.175 |
| 100-F | including hypochlorite of calcium, and similar substances, T | 30% | 1.05 |
| 100–G | taffeta, and other aseptic and antiseptic articles, in any form, T kg. Other pharmaceutical products, T kg. | 30% 30% | 0.07 |
| | Note II: The importation of pharmaceutical specialties and patent medicines remains subject to the provisions of Note I, or of any others that the Cuban Health Department may dictate. It is understood, however, that the Cuban Department of Health will not impose any certification requirement or any formality for the importation, registration, licensing and sale of pharmaceutical specialties and patent medicines, which will be impossible of fulfillment in the United States of America because of the lack of a duly authorized Federal agency. It is further agreed that no fee in connection with the registration or licensing of pharmaceutical specialties or patent medicines shall be greater than that existing on the day of signature of this Agreement. Note III: No special Customs treatment will be accorded to any third country with respect to any article of specified trade name or other exclusive designation classified on the day of the signature of this Agreement under Items 99 and 100 of the Cuban Customs Tariff, without prior negotiation | | |

| Tariff Item | Description of Articles | Column r | Column 2 |
|-------------|--|----------|----------|
| | between the Governments of the United States of America and the Republic of Cuba with respect to appropriate modifications in the nomenclature, import duties or preferences of the above-named tariff items | | |
| 101 | Crude or impure vegetable oils and fats: No reduction will be made in the Customs duties or consumption taxes in force on the day this Agreement becomes effective on any article classified under Items or sub-Items 101-A, 101-G, 102-D, 102-E, 239, 240, and 274-A, -B, -C and -D of the Cuban Customs Tariff unless simultaneous and proportionate reductions are made in the import duties or consumption taxes on all other articles, described in such tariff items. This note is without prejudice to the special provisions relating to the reduction in duty and the abolition of the consumption tax for articles classified under Item 239 of the Cuban Customs Tariff. | | |
| 101-A | Cottonseed, corn and soybean oil, G.W 100 kg. | 35% | 1.95 |
| | The rate of duty to the United States may not be increased during the life of the Agreement, unless there is a simultaneous and proportionate increase in the rates of duty on all crude and refined vegetable oils dutiable under sub-Items 101-A, 101-G and 274-A, -B, -C, and -D. | | |
| 101–Е | Hydrogenated vegetable oils and fats imported by the manufacturers themselves to be used in the manufacture of soap, provided they are presented for clearance denatured in accordance with one of the formulae prescribed in the note to sub-Item "C" of this tariff item, and their use guaranteed under oath in the usual manner already established, or which may be established | | _ |
| 101–G | by the Treasury Department, G.W roo kg. Other vegetable oils not specifically classified, G.W. | 20% | 1.60 |
| 101–H | Residues produced by refining cottonseed oil, with not | 30% | 3.01 |
| | more than 60 % of free fatty acids, G.W 100 kg. | 20% | 0.50 |
| IOI–I | Residues produced by refining cottonseed oil, with more than 60 % of free fatty acids, G.W roo kg. | 20% | 0.80 |
| | Note: The residues provided for in the above sub-Item will be granted a reduction of 75 % from the duties specified therein when imported by the industrialists themselves to be used exclusively in the mining industry, and provided that this use is guaranteed under oath in the usual manner already established, or which may be established by the Treasury Department. | | |
| 102 | Animal oils and fats and their derivatives: No reduction will be made in the Customs duties or consumption taxes in force on the day this Agreement becomes effective on any article classified under Items or sub-Items 101-A, 101-G, 102-D, 102-E, 239, 240, and 274-A, -B, -C, and -D of the Cuban Customs Tariff unless simultaneous and proportionate reductions are made in the import duties or consumption taxes on all other | | |

| Tariff Item | Description of Articles | Column r | Column 2 |
|-----------------------|--|------------|------------|
| | articles described in such tariff items. This note is without prejudice to the special provisions relating to the reduction in duty and the abolition of the consumption tax for articles classified under Item 239 of the Cuban Customs Tariff. | | |
| 102-B 102-C | Crude glycerine and crude sperwaceti, G.W 100 kg. Other crude animal oils and fats, including neatsfoot oil and crude tallow, G.W | 20% 20% | 0.80 |
| | Note I: Crude oils and fats shall be understood to be those which have a dark color or a disagreeable odor and which contain more than 2 % of free fatty acids and more than 1 % of impurities, except water. | | |
| | Note II: Crude tallow shall be understood to be that which contains more than 2 % of free fatty acids and more than 1 % of impurities common to tallow, except water. | | |
| 102-D | Edible tallow, that is, the product obtained from the rendering of animal fats, except hog fat, white or cream colored, of an agreeable odor, and not containing more than 2 % of free fatty acids, G.W 100 kg. | 20% | 2.40 |
| 102-E | Oleo stearine, that is, the solid part obtained from animal fat except hog fat, with a minimum fusion point of 47° Centigrade, and not containing more than 2 % of free | 04 | |
| 102 - F | fatty acids, G.W | 20% | 1.60 |
| 105 105–A | Soaps: Common or ordinary for scouring or washing, in bars, | , - | |
| 105-B | paste or liquid, G.W.T | 30% | 3.50 |
| 105-C | called bluing soaps, G.W.T 100 kg. In bars, of ordinary class, perfumed for bath or toilet, | 35% | 3.90 |
| 105–D | G.W.T. kg. In powder and liquid, perfumed and in cakes, unwrapped, | 40% | 0.06 |
| T | perfumed or not, G.W.T kg. Plus an ad valorem duty | 40% 40% | 0.18 6% |
| 105–E | Wrapped, for toilet, or fine toilet soaps, even though not wrapped, G.W.T kg. | 45% | 0.275 |
| 105–F 106 106–A | Plus an ad valorem duty | 45% 40% | 0.18 |
| | kilogram, T kg. Plus an <i>ad valorem</i> duty | 50% 50% | 0.50 |

Nº 3533

| Tariff Item | Description of Articles | Column 1 | Column 2 |
|--|--|--|---|
| 106-B | The articles covered by the preceding lettered sub-Item, when their value is \$1.25 or more per kilogram, T. kg. Plus an ad valorem duty | 50% 50% | 0.75 10% |
| 109 | including cosmetic pencils or crayons; solid and liquid products for manicuring, and skin creams, not specifically classified, T | 50% 50% | 0.50 10% |
| 109–A 109–B | Albumen, fibrin, gelatine, glues and other albumenoids in whatever form, G.W 100 kg. Mucilage, adhesives and sizing in powder, paste or liquid, manufactured on a base of dextrine, starches, gum Arabic and other similar products of vegetable origin, | 40% | 3.60 |
| 111 111-A | Gunpowder and explosives: Gunpowder, explosive mixtures and fuses, G.W.T. | 25% | 7.50 |
| 112 | Raw cotton and wastes: | 20% | 4.00 |
| 112-A | Raw cotton, G.W 100 kg. | 30% | 0.35 |
| 113 113-A | Thread or yarn: In skeins, spindles or in other forms for mechanical manufacture of fabrics of all kinds, cord or braid, T. 100 kg. | 50% | |
| 113-C | In cordage, rope and twine, not braided, and made-up fish-nets and hammocks of net, G.W roo kg. | · | 7.00 |
| 114 | Plain and smooth fabrics, napped or not, unbleached or white, weighing 10 kilograms or more per 100 square meters: | 30% | 7.00 |
| 114-A 114-B 114-C 114-D 114-E 114-F 114-G 115 | Up to 9 threads, N.W | 30% 30% 30% 40% 40% 40% 40% | 0.112 0.147 0.196 0.264 0.312 0.396 0.51 |
| 114-A 115-B 115-C 115-D 115-E 115-F 115-G 115-H | meters: Up to 6 threads, N.W kg. From 7 to 11 threads, N.W kg. From 12 to 15 threads, N.W kg. From 16 to 19 threads, N.W kg. From 20 to 23 threads, N.W kg. From 24 to 27 threads, N.W kg. From 28 to 31 threads, N.W kg. 32 threads or more, N.W | 30% 30% 30% 40% 40% 40% 40% 40% | 0.126 0.168 0.245 0.276 0.36 0.444 0.54 0.636 |
| 116-A 116-B 116-C 116-D 116-E 116-F 116-G | 100 square meters: Up to 6 threads, N.W. kg. From 7 to 11 threads, N.W. kg. From 12 to 15 threads, N.W. kg. From 16 to 19 threads, N.W. kg. From 20 to 23 threads, N.W. kg. From 24 to 27 threads, N.W. kg. From 28 to 31 threads, N.W. kg. 32 threads or more, N.W. kg. | 30% 30% 35% 35% 35% 35% 35% | 0.126 0.154 0.175 0.26 0.338 0.429 0.546 0.624 |

| Tariff Item | Description of Articles | Column 1 | Column 2 |
|---|---|---|--|
| 133 | Fabrics, plain, smooth, twilled or damasked, unbleached, weighing from and including 20 kilograms to but not including 35 kilograms per 100 square meters: Note: Fabrics of rayon, the manufacture of the United | | |
| | States of America, dutiable under this Item, shall be granted exclusive and preferential reduction in duties as specified in Column 1, and the rates of duty on such fabrics specified in Column 2 shall not be increased during the life of the Agreement. | | |
| 133-A -B -C -D -E -F -G -H -I | Up to 5 threads, N.W. kg. From 6 to 8 threads, N.W. kg. From 9 to 12 threads, N.W. kg. From 13 to 16 threads, N.W. kg. From 17 to 20 threads, N.W. kg. From 21 to 24 threads, N.W. kg. From 25 to 28 threads, N.W. kg. From 29 to 32 threads, N.W. kg. 33 threads or more, N.W. kg. | 40% 40% 40% 40% 40% 40% 40% | 0.072 0.09 0.12 0.18 0.24 0.36 0.42 0.48 0.60 |
| 134 | Fabrics, plain, smooth, twilled or damasked, unbleached, weighing from and including 10 kilograms to but not including 20 kilograms per 100 square meters: | | |
| | Note: Fabrics of rayon, the manufacture of the United States of America, dutiable under this Item, shall be granted exclusive and preferential reduction in duties as specified in Column 1, and the rates of duty on such fabrics specified in Column 2 shall not be increased during the life of the Agreement. | | |
| 134-A -B -C -D -E -F -G -H -I | Up to 8 threads, N.W. kg. From 9 to 12 threads, N.W. kg. From 13 to 16 threads, N.W. kg. From 17 to 20 threads, N.W. kg. From 21 to 24 threads, N.W. kg. From 25 to 28 threads, N.W. kg. From 29 to 32 threads, N.W. kg. From 33 to 36 threads, N.W. kg. 37 threads or more, N.W. kg. | 60% 60% 60% 60% 60% 60% 60% | 0.08 0.108 0.152 0.24 0.32 0.40 0.48 0.56 0.64 |
| 135 | Fabrics, plain, smooth, twilled or damasked, unbleached, weighing less than 10 kilograms per 100 square meters: | | |
| | Note: Fabrics of rayon, the manufacture of the United States of America, dutiable under this Item, shall be granted exclusive and preferential reduction in duties as specified in Column 1, and the rates of duty on such fabrics specified in Column 2 shall not be increased during the life of the Agreement. | | |
| 135-A -B -C -D -E -F -G -H -I | Up to 8 threads, N.W. kg. From 9 to 12 threads, N.W. kg. From 13 to 16 threads, N.W. kg. From 17 to 20 threads, N.W. kg. From 21 to 24 threads, N.W. kg. From 25 to 28 threads, N.W. kg. From 29 to 32 threads, N.W. kg. From 33 to 36 threads, N.W. kg. 37 threads or more, N.W. kg. | 60% 60% 60% 60% 60% 60% 60% | 0.096 0.124 0.16 0.256 0.368 0.44 0.52 0.60 0.68 |
| 136 | Velvet and plush of flax, jute, etc., N.W. | | |

| Tariff Item | Description of Articles | Column 1 | Column 2 |
|-------------------------|---|-------------------|----------------------|
| | Note: Fabrics of rayon, the manufacture of the United States of America, dutiable under this Item, shall be granted exclusive and preferential reduction in duties as specified in Column 1, and the rates of duty on such fabrics specified in Column 2 shall not be increased during the life of the Agreement | 40% | 0.30 |
| 137 | Knit fabrics of flax or hemp, with or without mixture of cotton or other vegetable fibers: | | |
| | Note: Fabrics of rayon, the manufacture of the United States of America, dutiable under this Item, shall be granted exclusive and preferential reduction in duties as specified in Column 1, and the rates of duty on such fabrics specified in Column 2 shall not be increased during the life of the Agreement. | | |
| 137–A 137–B | In the piece, N.W | 40 % 40 % | 0.60 1.05 |
| 137-C | Stockings, socks, gloves and other small articles, N.W. kg. | 40% | 3.30 |
| 138 | Tulles: | | |
| | Note: Fabrics of rayon, the manufacture of the United States of America, dutiable under this Item, shall be granted exclusive and preferential reduction in duties as specified in Column 1, and the rates of duty on such fabrics specified in Column 2 shall not be increased during the life of the Agreement. | | |
| 138–A 138–B 138–C | Plain, N.W. . . kg. Figured, N.W. . . kg. Embroidered, after weaving, N.W. . kg. | 40% 40% 40% | 0.78 0.90 1.20 |
| 139 | Lace, blondes and edging: | | |
| | Note: Fabrics of rayon, the manufacture of the United States of America, dutiable under this Item, shall be granted exclusive and preferential reduction in duties as specified in Column 1, and the rates of duty on such fabrics specified in Column 2 shall not be increased during the life of the Agreement. | | |
| 139-A | Woven on the loom or by hand, N.W kg. | 40% | 0.90 |
| 139-B | Plus an ad valorem duty | 40% 40% | 1.35 |
| 140 | Carpets of jute, hemp or other vegetable fibers without mixture of wool, N.W. | 4~ /0 | 1.33 |
| | Note: Fabrics of rayon, the manufacture of the United States of America, dutiable under this Item, shall be granted exclusive and preferential reduction in duties as specified in Column 1, and the rates of duty on such fabrics specified in Column 2 shall not be increased during the life of the Agreement | 40% | 0.06 |
| 141 | Fabrics known as upholstery; and those of the same class in curtains, tablecovers and similar articles, with or without fringe: | | |
| | Note: Fabrics of rayon, the manufacture of the United States of America, dutiable under this Item, shall be granted | | |

| Tariff Item | Description of Articles | Column 1 | Column 2 |
|----------------|---|------------|--------------|
| | exclusive and preferential reduction in duties as specified in Column 1, and the rates of duty on such fabrics specified in Column 2 shall not be increased during the life of the Agreement. | | |
| 141–A 141–B | Unbleached or white, N.W kg. Printed or dyed a single color, with stripes, squares or other designs, N.W kg. | 40% 40% | 0.36 0.60 |
| 142 | Trimmings galloons, ribbons and other articles of hemp, jute, flax, ramie, etc. : | , ,, | |
| | Note: Fabrics of rayon, the manufacture of the United States of America, dutiable under this Item, shall be granted exclusive and preferential reduction in duties as specified in Column 1, and the rates of duty on such fabrics specified in Column 2 shall not be increased during the life of the Agreement. | | |
| 142-A | Ribbons, braids and galloons, not for ornamental purposes, for finishing clothing and other made-up articles or for manufacturing reins, bridles, cinches and footwear, including "alpargatas" (twine-soled sandals), N.W. kg. | 40% | 0.12 |
| 142-B | Trimmings for ornamental purposes, such as tassels, fringe and figured or openwork braid, or with spangles or beading, and fancy ribbons and galloons, N.W kg. | 40% | 0.43 |
| 142-C | Reins, bridles, cinches and other braided manufactures and cords, N.W kg. | 40% | 0.42 |
| 143 143-B | Bristles, hair and horsehair: In manufactured articles, including brooms and brushes ("cepillos"), except toothbrushes Ad valorem | 40% | 27% |
| 143-C | Toothbrushes, N.W kg. | 30% | 0.70 |
| 147 147–B | Fabrics of pure or mixed wool: In wearing apparel and knit articles in general Ad valorem | 40% | 24% |
| 148 | Silk or floss silk, twisted in thread or yarn in reels, skeins or other forms for sewing, embroidering or the manufacture of fabrics: | 4-70 | -470 |
| 148-A | In reels, skeins or in any other form for the mechanical manufacture of all kinds of fabrics, cords or braids | | |
| 148-B | In reels, skeins or in other forms for knitting, embroidering or sewing | 50% 40% | 10% |
| 149 149–B | In the piece, wearing apparel and other made-up articles: Men's and women's underclothing, including stockings and knit articles in general Ad valorem | 50% | 50% |
| 152 | Paper in continuous rolls, folios or sheets, white or colored, glazed or calendared or not, with or without watermarks | _ , _ | |
| 152–A | or pressure-marks, not cut to size or painted: Manufactured on a base of screenings or other ordinary pulp, and of straw, weighing not less than 30 grams per square meter, known as brown paper or wrapping | 0/ | a 9 - |
| 152-B | paper, or "screenings" paper, T 100 kg. Manufactured on a base of soda pulp (Kraft), weighing not less than 10 grams per square meter, commonly | 30% | 2.80 |
| 152-C | known as Kraft paper for packing, T 100 kg. Manufactured on a base of bisulphite pulp, weighing not less than 10 grams per square meter, commonly known as manila paper, fiber paper and cellulose paper; and | 30% | 2.975 |
| | glassine paper, T 100 kg. | 30% | 3.50 |

| Tariff Item | Description of Articles | Column 1 | Column 2 |
|--------------|---|----------|----------|
| | Note: The papers of this sub-Item C, imported for wrapping fruits, with watermarks or pressure-marks, indicating their use, shall only be dutiable at 50% of the duties specified. | | |
| 152-D | Manufactured on a base of ground wood pulp, in a proportion of not less than 70% thereof and 30% of bisulphite, weighing not less than 50 nor more than 60 grams per square meter, not glazed, commonly known as newsprint, T | 30% | 2.80 |
| | Note: When paper of sub-Item 152-D is imported by newspaper companies expressly for the printing of their newspapers, and provided they make oath before the Collector of Customs in the manner specified by the Treasury Department, it shall be exempt from Customs duties. | | |
| 152–E | Manufactured on a base of bisulphite or soda pulp, without ground wood pulp, or with a proportion of the latter not in excess of 30%; weighing not less than 60 nor more than 130 grams per square meter, such as sulphite bond and paper commonly known as paper for books, illustrated papers and lithography, T 100 kg. | 30% | 3.50 |
| | Note: The paper of sub-Item 152-E, when imported to be used exclusively in illustrated papers and magazines, shall be exempt from duty; when imported to be used exclusively in the manufacture of printed books, it shall pay 50% of the duty specified under this sub-Item. The Secretary of the Treasury shall issue the rules he may consider proper covering applications for the benefits of this note. | | |
| 152–H | The paper specified in sub-Item G of this Item, not containing flax, pulp-sized only, commonly known as writing paper, T | 40% | 4.80 |
| | Note: All importers of writing paper of the kinds covered by sub-Item 152-H shall submit with the corresponding Customs declaration the invoice containing the sworn statement of the manufacturer or shipper as to whether or not the pulp of the paper in question contains flax. | | |
| 152-J | Other continuous papers not made-up, not specifically classified, T 100 kg. | 40% | 4.80 |
| 155 155–A | Manufactures of paper: In sacks, bags, pouches or other similar articles made-up of paper of the kinds covered by sub-Items A, B and C of Item 152, not printed, ornamented or stamped, other than with size number or manufacturers' trademark, T roo kg. | 30% | 4.20 |
| | Note: The articles included in sub-Item A of Item 155, when printed, ornamented or stamped, shall be subject to a surtax of 30% of the duty therein fixed. | | |
| 155-D | Envelopes, T | 30% | 0.105 |
| | Note: They will be subject to a surtax of thirty per centum (30%) when printed; being dutiable under the | | |

| Société des Nations — Recueil des Traités. | | |
|--|---|---|
| Description of Articles | Column 1 | Column 2 |
| respective sub-Items of Item 159 when engraved, photographed chromo-lithographed or with any other kind of reproduction not specified. | | |
| Paper on reels, of any of the classes dutiable under sub- Items A, B, and C of Item 152, for wrapping, covering or packing, gummed on one side, regardless of its width, commonly used for fastening boxes or packages, not printed, ornamented or stamped other than with size number or manufacturers' trademark, T 100 kg. | 20% | 4.80 |
| Note: The articles included under sub-Item F of Item 155, when printed, ornamented or stamped, shall be subject to a surtax of 30% of the duty therein fixed. | | |
| Filter paper, in folios or cut in any form, T 100 kg. | 40% | 3,60 |
| Books and notebooks for commercial use, ruled or blank, printed or unprinted, including the backs thereof, when of cardboard, and letter-press books, T kg. Abrasive paper, manufactured with glass, sand or pumice | 25% | 0.15 |
| stone and other papers for smoothing or polishing, | 40% | 0.90 |
| T 100 kg. l | 40% | 4,80 |
| those in which paper constitutes the element of greatest | .01 | |
| Chemical papers: Having one or both sides covered with a coat of white lead or barium sulphate kaolin tale etc. called artists' | 35% 40% | 2.40 |
| Note: Papers of Item 156-A, when imported for use in the manufacture of illustrated papers and magazines, shall be exempt from duty, provided they contain a watermark or pressure-mark indicating the use to which they are to be applied, spaced not over 50 centimeters apart. | | |
| Impregnated, or coated with grease, oil, wax, paraffin, stearine, rubber, glue, etc., whether or not printed, typographed or lithographed, commonly known as water-proof paper; and tarred paper, reinforced or not with open-weave fabric of textile fibers, commonly used for believe. | 259/ | 4.0625 |
| Carbon paper, T | 40% | 4.0625 3.60 |
| Gilded, silvered, nickeled, coated with quicksilver, etc., in sheets or strips, including paper or cardboard coated with aluminium, whether plain, fancy, colored or | | 4.50 |
| embossed, T | | 0.07 |
| Note: Envelopes, bags, pouches, and other wrappers and containers made of the material specified in Item 156-F | 70 | |
| | respective sub-Items of Item 159 when engraved, photographed. chromo-lithographed or with any other kind of reproduction not specified. Paper on reels, of any of the classes dutiable under sub-Items A, B, and C of Item 152, for wrapping, covering or packing, gummed on one side, regardless of its width, commonly used for fastening boxes or packages, not printed, ornamented or stamped other than with size number or manufacturers' trademark, T 100 kg. Note: The articles included under sub-Item F of Item 155, when printed, ornamented or stamped, shall be subject to a surtax of 30% of the duty therein fixed. Filter paper, in folios or cut in any form, T 100 kg. Books and notebooks for commercial use, ruled or blank, printed or unprinted, including the backs thereof, when of cardboard, and letter-press books, T. kg. Abrasive paper, manufactured with glass, sand or pumice stone and other papers for smoothing or polishing, T 100 kg. Tollet tissue, paper towels, handkerchiefs and napkins, T | respective sub-Items of Item 159 when engraved, photographed. chromo-lithographed or with any other kind of reproduction not specified. Paper on reels, of any of the classes dutiable under sub-Items A, B, and C of Item 152, for wrapping, covering or packing, gummed on one side, regardless of its width, commonly used for fastening boxes or packages, not printed, ornamented or stamped other than with size number or manufacturers' trademark, T 100 kg. Note: The articles included under sub-Item F of Item 155, when printed, ornamented or stamped, shall be subject to a surtax of 30% of the duty therein fixed. Filter paper, in folios or cut in any form, T 100 kg. Books and notebooks for commercial use, ruled or blank, printed or unprinted, including the backs thereof, when of cardboard, and letter-press books, T. kg. Abrasive paper, manufactured with glass, sand or pumice stone and other papers for smoothing or polishing, T |

| Tariff Item | Description of Articles | Column 1 | Column 2 |
|----------------|--|------------|----------|
| | shall be subject to a surtax of 30% of the duties under this Item. | | |
| 158 | Printed letterheads, forms for invoices, labels, checks, bills of exchange, accounts, receipts, bills of lading and similar forms, T | 200/ | 0.16 |
| 159 | Engravings, photographs, lithographs, chromolithographs, oleographs, and any other class of reproduction not specifically classified: | , 0 | |
| | Note: When lithographs or any other class of reproduction in any number of colors dutiable under this Item are imported in the form of large posters constituting cinema advertising material they shall pay 50% of the duties specified under letters A, C, E and G of this Item in effect on the day this Agreement comes into force. | | |
| 161 161-A | Cardboard, pasteboard and bristol-board, in sheets or rolls: Ordinary paperboard or pasteboard for corrugating, with a thickness not exceeding .or of an inch, manufactured on a base of rye straw or other similar straws or sulphate pulp, provided that it is not glazed, colored, nor covered with paper or mineral substance, T roo kg. | 30% | 0.70 |
| 161-B | Ordinary paperboard or pasteboard manufactured on a base or wholly of waste paper or newspaper, in natural color as manufactured, including those known as "chipboard" and "newsboard", T 100 kg. | 35% | 1.625 |
| 161 - C | Ordinary paperboard or pasteboard manufactured on a base of or entirely of waste paper or newspaper, but colored on one or both faces, or covered with white or colored paper not of a fancy nature, including those known as "chipboard" and "newsboard", also colored or covered with paper, T 100 kg. | 40% | 1.80 |
| 161-D | Fine and heavy Kraftboard, not specifically classified, manufactured principally from sulphate pulp; and manila board or imitations of manila board manufactured on a base of a combination of sulphite wood pulp and mechanical wood pulp or old waste rope or bagging and coated or lined with white or colored paper, T. | | |
| 161-E | Paperboard coated with white lead, kaolin or other similar substances and all other ordinary cardboards not specifically classified, whether or not covered with white, colored, lustrous or fancy paper, T roo kg. | 40% 35% | 1.80 |
| 161-F | Bristol-board and fine cardboard manufactured wholly of sulphite pulp or fiber of flax (lino) or rags, colored or not, coated or uncoated, or covered or not with white, colored, painted, lustrous or fancy paper; whether or not embossed (stamped) or with any other kind of work. | | |
| 162 162-J | work, T | 40°° | 3.30 |
| | printing, G.W 100 kg. | 45% | 1.65 |

Nº 3533

| Tariff Item | Description of Articles | Column 1 | Column 2 |
|---------------------|---|------------|---------------|
| | Note: Ordinary containers such as those classified under sub-Item 162-J, whose contents are subject to ad valorem duty, shall not be dutiable separately. | | |
| 162-K | Fine bristol and cardboard, cut to size, in the form of cards, without printing, engraving or ornamentation, | 0.4 | |
| 162–M 162–N | Playing cards of all kinds, T | 30% 40% | 0.24 |
| 162-O | plain or printed, T 100 kg. Assembled round cups, with or without detachable disc cap therefor, coated or not with paraffin or other water- | 30% | 3.50 |
| 162-P | proof substance, whether or not printed typographically or lithographically, T 100 kg. Other manufactures of bristol-board, fine cardboard, | 30% | 4.90 |
| 165 165–B | or cardboard, not specifically classified, T 100 kg. Ordinary wood, in logs, or rough sawn or unplaned: Gumwoods, including tupelo, regardless of size or form, in logs, or rough sawn or unplaned, and unplaned veneers of the same woods, G.W 100 kg. | 30% 20% | 0.08 |
| 165-C | Other ordinary wood, including spruce (Picea sp.), and redwood (Sequoia Sempervirens), regardless of size or form, in logs, or rough saw or unplaned, but excluding strips, G.W 100 kg. | 20% | 0.20 |
| 166 166–A | Ordinary woods, further manufactured: Planed or dove-tailed or in strips, G.W 100 kg. | 20% | 0,60 |
| | Note: For the purposes of this sub-Item, strips ("cintas") shall be understood to be those boards having a thickness of less than 25 millimeters (I English inch), except that rough-sawn or unplaned strips ("cintas") of the woods classified in sub-Item 165-A, regardless of size or form, shall be exempt from duty, and unplaned gumwood veneers shall be dutiable under sub-Items 165-B. | | |
| 166–B 166–F | Box shooks, G.W | 20% 30% | 0.96 0.385 |
| | Note: Ordinary containers such as those classified under sub-Item 166-F, whose contents are subject to ad valorem duty, shall not be dutiable separately. | | |
| 168 171 171–A | Cooperage, assembled, G.W 100 kg. Furniture and manufactures of wood: Ordinary furniture and other articles, not elsewhere mentioned, manufactured from ordinary wood, assembled or knocked down, varnished, painted or not; but plain, without any ornamentation of any kind applied, or adjusted in any manner, not covered in whole or in part with cloth, leather, skin or imitations | 20% | 1,20 |
| 171~B | thereof, or other materials, T kg. Plus an ad valorem duty | 20% 20% | 0.08 |
| • | blinds, T kg. Plus an ad valorem duty | 30% 30% | 0.07 |
| 177 | wood, and other vegetable fuels, G.W 100 kg. | 20% | 1.60 |

| Cariff Item | Description of Articles | Column 1 | Column 2 |
|---------------------|---|------------|----------|
| | Note: Vegetable carbon imported for the refining of | | |
| | sugar shall be exempt from payment of duty. | | |
| 192 | Tanned hides, without hair, in sole leather suitable for footwear or saddlery, ironed or not, including bellies and | 209/ | 0.113 |
| 193 193–A | Tanned hides, without hair, splits and similar hides: Pasted sheets, that is, in super-imposed and pasted layers, | 20% | 0.112 |
| 193-B | In "splits" for insoles or other uses, T kg. | 30% 30% | 0.035 |
| 193-C 193-D | In "splits" chromed or chrome-tanned, T kg. In thin sole-leather, grained for belts, leggings and other uses; and leathers of like application, made of ungrained | 30% 30% | 0.14 |
| 193-E | "splits", T | 30% | 0.196 |
| 193-F | other colors, T | 20% | 0.20 |
| 193-G | T | 30% 30% | 0.175 |
| 194 194–A | Entire skins and those suitable for upholstering furniture: Entire sheep skins, in natural finish and colors, glazed | | |
| 194-B | or not, T | 30% 30% | 0.21 |
| 195 195–B 197 | Hides and skins not specifically classified and those prepared for conversion into manufactured articles: Hides and skins not specifically classified . Ad valorem Men's boots, half-boots, shoes and slippers of all kinds and | 25% | 15% |
| -21 | forms, ornamented or not, and with soles of leather, fiber, rubber or any other material, 24 ½ centimeters insole measurement, or No. 4 English measure for men, or 36½ Spanish or French measure, and over Pair | 30% | 0.49 |
| | Plus an ad valorem duty | 30% | 7% |
| | Note I: When the boots, half-boots, shoes and slippers covered by this Item have rubber heels, they shall be subject to their corresponding duty, plus the following duty Pair | 30% | 0.028 |
| 198 | | 30 /₀ | 0.020 |
| | Women's and children's boots, half-boots, shoes and slippers of all kinds and forms, ornamented or not, and with soles of leather, fiber, rubber or any other material, 18½ centimeters insole measurement, or No. 10 English measure for children, or 27½ Spanish or French, and | | |
| | over | 30% | 0.35 |
| | Plus an ad valorem duty | 30% | 7% |
| | Note I: When the articles covered by this Item have rubber heels, they shall be subject to their corresponding duty, plus the following duty Pair | 30% | 0.014 |
| 199 | Children's boots, half-boots, shoes and slippers of all kinds and forms, ornamented or not, and with soles of leather, fiber, rubber or any other material, in the sizes below | 3 - 70 | |
| | those specified in Item 198 Pair Plus an ad valorem duty | 30% 30% | 0.21 |

| Tariff Item | Description of Articles | Column r | Column 2 |
|-------------------------|--|--------------|-------------|
| | Note I: When the articles covered by this Item have rubber heels, they shall be subject to their corresponding duty, plus the following duty | 30% | 0.007 |
| 201 201–D | Saddlery and harnessmakers' articles: Suitcases, hatboxes, traveling bags of leather, or those of cardboard, oilcloth, canvas, carpet or other materials, reinforced or combined with leather or skins, T. kg. Plus an ad valorem duty | 25% 25% | |
| 202 | Leggings, belts and other manufactures of leather, or lined, covered, reinforced or combined with leather or skins, not specifically classified: | | |
| 202–D | Other manufactures of leather or skin, or covered, lined, reinforced or combined with leather, the manufacture of which pertains to the saddlery, harness-making or shoemaking trades, and not specifically classified, T. kg. Plus an ad valorem duty | 30% 30% | |
| 207 | Pianos, player pianos, phonographs and similar articles, and accessories thereof: | | |
| 207–A 207–D 207–H | Pianos and player pianos Each Phonograph records Each Radio and television receiving and transmitting sets, | 30% 30% | 35% 0.07 |
| 207–II 207–I | whether complete or chassis alone Ad valorem Parts and accessories, including tubes, for radio and television receiving and transmitting sets, and tubes | 35% | 26% |
| 207-J | for film reproducing apparatus Ad valorem Cinematographic projection apparatus for both pictures and sound and parts and accessories therefor, including projection are lamps, motion picture sound discs and apparatus of any kind for the reproduction of sound | 35% | 19.5% |
| | adaptable to cinematographic projection, except tubes *Ad valorem** | 50% | 16% |
| 211 211–C | Watches, clocks and chronometers: Alarm clocks of ordinary metal Ad valorem | 40% | 12% |
| 211–D 212 | Clocks worked by weights, wall clocks, table clocks and any others not specifically classified Ad valorem Cases and loose parts for watches, clocks and chronometers, | 40% | 18% |
| 212-B | finished or not: For other timepieces | 30% | 10.5% |
| 213 213-A | Scientific apparatus and parts therefor: Scientific apparatus used in physics laboratories and those for geodetic, surveying and nautical use Ad valorem | 30% | 10.5% |
| 214 | Platform scales, steelyards, balances and other apparatus for weighing, including loose parts and accessories for the same | 25% | 12% |
| 215 | Machinery or apparatus for manufacturing or refining sugar or alcohol, including loose parts and accessories for the same, not specifically classified Ad valorem | 30% | 7.98% |
| 216 216–A | Agricultural and industrial machinery and instruments: Machinery, apparatus and instruments employed in working and improving the ground, planting, disinfecting plantations, cultivating, harvesting, classifying, conditioning, sterilizing or manipulating in any manner the fruits of agricultural labor, including loose parts and accessories for the same, not specifically classified | <i>5 7</i> 0 | |
| | Ad valorem | 25% | 6% |
| | • | ı | Nº 3533 |

| Tariff Item | Description of Articles | Column 1 | Column 2 |
|-------------|--|------------|----------------|
| 216-B | Machinery, portable or fixed, apparatus or instruments for industry in general and for the transformation of products used in manufactures, including those used in aqueducts, not specifically provided for, and including lose parts and accessing for the company of the contract and accessing for the contract and accessing the c | | |
| 216-C | loose parts and accessories for the same, not specifically classified | 30% | 7.98% |
| 217 | vaccum gauges, etc | 30% | 10.5% |
| 218 | classified | 30% 30% | 7.98% 7.98% |
| 219 | Boilers of all kinds for generating steam and parts and accessories for the same : | 30 /0 | 7.50 70 |
| 219-A | Boilers of all kinds for generating steam and parts and accessories for the same, not specifically classified, of iron or steel, including "fluses" and tubes, whether or not cut to measure and with or without threads | | |
| 219-B | "Fluses" and completely finished loose parts and accessories for boilers of copper or its alloys, not specifically classified | 30% | 14% |
| | Note: In sub-Items 219-A and B the word "flus" shall be understood to mean special tubing for boilers equipped with flanges on one or both ends. | 30% | -7.576 |
| 220 | Locomotives and other tractive equipment on rails, and loose parts and accessories for the same, not specifically classified | 25% | 15% |
| | and accessories for the same not specifically classified: | | |
| 221-A | Turntables and cranes, including loose parts and accessories for the same not otherwise specifically classified Ad valorem | 30% | 15.96% |
| 221–B | Cane loaders, with or without scales, including loose parts and accessories for the same, not specifically classified Ad valorem | 20% | 24% |
| 222 | Office appliances, including typewriting machines, check protectors; sales registering machines and cash registers; machines for recording and reproducing dictation and conversation, including cylinders and machines for cleaning and shaving the same; calculating, bookkeeping, addressing machines; and all other machines for use in offices, banks, etc.; and loose parts and accessories for the same, including | 76 | -470 |
| | ribbons therefor, not specifically classified. Ad valorem | 30% | 15.96% |
| 223 | Telephones, electric apparatus and machinery of all kinds, including loose parts and accessories for the same, not specifically classified, including batteries and storage | | |
| 224 | batteries | 30% | 11.9% |
| i | for the same, including needles Ad valorem | 20% | 4% |

| Tariff Item | Description of Articles | Column 1 | Column 2 |
|---------------------|---|------------|---------------|
| 225 227 227–B | Other machinery and apparatus not for industrial use and not specifically classified, including loose parts and accessories for the same | 30% 25% | 15.96% 12% |
| 227–C | Finished automobiles with bodies mounted, of any | 25 /0 | 12/0 |
| 227-D | material, whose list price in the factory is more than seven hundred and fifty dollars (\$750) and not more than one thousand five hundred dollars (\$1,500) | 25% | 16.5% |
| 227-13 | material, whose list price in the factory is more than one thousand five hundred dollars (\$1,500) Ad valorem | 25% | 21% |
| · | Note: For classification purposes the factory list price of automobiles classified under letters B, C, and D of this Item, whether new or used, shall be based on the factory list price of the corresponding model, the value of which shall be certified in each shipment by the Chamber of Commerce of the place where the factory is located, or by that in the nearest place, duly sworn to before a Notary Public and visaed by the appropriate Cuban Consul. | | |
| 227–E | Finished trucks, with mounted bodies, of wood and metal in which wood predominates Ad valorem | 25% | 22.5% |
| 227–F | The same with bodies of steel or other metal Ad valorem | 30% | 14% |
| 227–G 227–H | Automobile chassis without bodies Ad valorem Truck chassis with or without cabs for chauffeur, in which metal predominates, but without bodies, and bus chassis | 25% | 12% |
| 227–I | without bodies | 25% | 7,5% |
| 227-J | combined or not with wood Ad valorem Bodies of steel or other metal for trucks and buses. | 25% | 18% |
| 227–K | Ad valorem Bodies for trucks or buses, constructed of wood, combined or not with steel or other metal Ad valorem | 25% 25% | 18% |
| 227-L | Parts and accessories not specifically classified, for automobiles and trucks Ad valorem | | 10.5% |
| 227–M 227–N | Tractors | 30% 20% | 4% |
| 227–O | classified | 20% | 4% 21% |
| aan D | for the same not specifically classified . Ad valorem Velocipedes, bicycles, and loose parts and accessories for | 30% | 21 /0 |
| 227-P | the same, not elsewhere specified Ad valorem | 30% | 10.5% |
| 228 | Railway passenger coaches of all classes Ad valorem | 20% | 20% |
| 229 229–A | Box cars, railways cars and mine cars: Box cars and all kinds of cars for railways Ad valorem | 20% | 24% |
| 229–B | Mine cars | 20% | 12% |
| | | I | Nº 3533 |

| • | | | |
|-----------------------|--|------------|----------------|
| Tariff Item | Description of Articles | Column r | Column 2 |
| 233 | Vessels propelled by any mechanical means whatsoever; dredges and others: | | |
| 233–A 233–B | Of less than 200 tons, of iron or steel Per ton Of less than 200 tons, of other metals, wood or mixed | 25% | 1.50 |
| 233-D | construction Per ton Dredges, scows, floating watertanks, and other similar | 20% | 1.28 |
| | apparatus not destined for navigation, with or without motors | 20% | 12% |
| 234 | Aeroplanes, hydroplanes, dirigible balloons, and in general all equipment for aerial navigation, and loose parts and accessories for the same | 20% | 8% |
| 238 238–C | Meat in brine or salted: Pork, T 100 kg. | 25% | 9.00 |
| 239 | Pure hog lard, neutral hog lard, lard oil, lard stearine and any other edible derivative of hog lard except hydrogenated hog lard, N.W | 20% | 5.00 |
| | Note I: The rate of duty on products of the United States classified under Item 239 of the Cuban Customs Tariff will be reduced to \$4.10 per 100 kilograms on September 3r, 1935, and to \$3.20 per 100 kilograms on September 3rd, 1936. That rate may not be increased during the remainder of the life of this Agreement. | | |
| | Note II: The existing consumption tax applicable to products of the United States classified under Item 239 of the Cuban Customs Tariff will be eliminated not later than September 3rd, 1936. | | |
| 240 | Compound lard, that is, a mixture of animal and or vegetable oils and fats in any proportion, and hydrogenated animal and vegetable oils and fats, T 100 kg. | 20% | 16.00 |
| | Note I: When hydrogenated oils and fats classified under this Item are imported directly by manufacturers of crackers and biscuits for their exclusive use and provided their use is guaranteed under oath in the usual manner already established or which may be established by the Treasury Department, they shall enjoy a reduction of fifty per cent from the duties indicated. | | |
| | Note II: No reduction will be made in the Customs duties or consumption taxes in force on the day this Agreement becomes effective on any article classified under Items or sub-Items 101-A, 101-G, 102-D, 102-E, 239, 240 and 274-A, -B, -C and -D of the Cuban Customs Tariff unless simultaneous and proportionate reductions are made in the import duties or consumption taxes on all other articles described in such tariff tems. This note is without prejudice to the special provisions relating to the reduction in duty and the abolition of the consumption tax for articles classified under Item 239 of the Cuban Customs Tariff. | | |
| 241 241-A 241-B | Bacon and "tocineta", salted or smoked: Bacon or salted and smoked pork, T 100 kg. "Tocineta" or fat pork, merely salted, T 100 kg. | 30% 25% | 13.125 9.00 |

| Tariff Item | Description of Articles | Column 1 | Column 2 |
|---|--|---------------------------------|------------------------------|
| 242 242-A 242-B 244 244-C | Hams or shoulders: Cured or smoked, T 100 kg. Sugar-cured or otherwise prepared, T 100 kg. Butter and similar articles, and oleo oil: Olein (oleo oil), that is, the oily part of animal fat, except hog fat, with a fusion point not exceeding 41° Centigrade, of an agreeable odor, containing less than 1 % of impurities, and provided it does not contain more | 30% 30% | 14.42 21.00 |
| 249 | than 2% of free fatty acids, T 100 kg. Mackerel, in brine, smoked, salted or pickled, T. 100 kg. | 20% 35% | 16.00 1.69 |
| 251-A | Oysters of all kinds and dried or fresh shellfish, G.W. 100 kg. | 20% | 4.00 |
| ²⁵³ 253–A 253–B | Rice: Unhulled, G.W | 50% | 1.60 |
| 255 255-A 255-B 255-C 255-D 256 256-A | Other cereals: Corn, G.W. Rye, G.W. Barley, G.W. Oats, G.W. Flour, meal and semolina: Wheat flour, G.W. 100 kg. 100 kg. 100 kg. | 50% 30% 20% 20% 40% | 2.73 0.80 0.80 0.78 |
| | Note I: Wheat flour milled in the United States and made entirely of wheat grown in the United States shall enjoy a minimum preference of 40 per cent. Note II: Within a period of not more than two years from the date on which this Agreement becomes effective the consumption tax on imported wheat flour of ½ cent per pound established by the Law of July 29th, 1932, will be abolished. Note III: To determine whether products presented for clearance under sub-Items A and F should be considered as wheat flour or wheat semolina, a sample shall be tested with a No. 80 sieve, that is, one composed of silk fabrics with 80 holes to the square inch, or square of twenty-seven (27) millimeters. If the product passes through this sieve, it will be dutiable as flour, and if not, as semolina. | | |
| 256–C 256–D 256–E 256–F | Of corn, G.W | 30% 20% 20% 30% | 3.64 1.30 1.60 2.10 |
| ² 57 257–B 257–C | Beans and lentils: Red and pink beans, G.W 100 kg. White, and those commonly known as white navy beans, | 25% | 3.75 |
| 257-E | G.W | 50% 40% | 3.00 |

| Tariff Item | Description of Articles | Column r | Column 2 |
|-------------|--|------------|----------|
| | | | |
| 258 | Peas and chick-peas (garbanzos): | 000/ | ~ 00 |
| 258-A | Peas, G.W 100 kg. | 30% | 1,82 |
| 259 | Onions and garlic: | | |
| 259-A | Onions, imported from November 15th to June 15th, | 200/ | 4.00 |
| ara P | inclusive, of each year, G.W 100 kg. | 20% | 4.00 |
| 259–B | Onions, imported from June 16th to November 14th, inclusive, of each year, G.W 100 kg. | 50% | 2.50 |
| 260 | Potatoes and other fresh vegetables and garden truck: | 30 /0 | 2.50 |
| 260-B | Potatoes not specifically classified, imported from Novem- | | |
| 200-15 | ber 1st to June 30th, inclusive, of each year, G.W. | | |
| | 100 kg. | 20% | 4.00 |
| 260-C | Potatoes not specifically classified, imported from July | /0 | |
| 200 0 | 1st to October 31st, inclusive, of each year, G.W. | | |
| | roo kg. | 50% | 2,00 |
| 260-D | Cauliflower, celery, cucumbers, tomatoes, and other | 3-70 | |
| | fresh garden truck, G.W 100 kg. | 20% | 1.60 |
| 260-E | Other fresh garden truck not specifically classified, G.W. | 70 | |
| | 100 kg. | 20% | 1.60 |
| 262 | Fresh fruits: | , , | ĺ |
| 262-B | Apples, pears, peaches, plums, cherries, grapes and other | | |
| | similar fruits, G.W 100 kg. | 20% | 1.20 |
| 262-D | Melons, imported from July 15th to January 31st, in- | | į |
| | clusive, G.W 100 kg. | 40% | 1.20 |
| 262–E | Others, G.W roo kg. | 20% | 1.60 |
| 264 | Dried or evaporated fruits: | | |
| 264–A | Figs and raisins, G.W roo kg. | 30% | 1.365 |
| $_{264-B}$ | Other dried or evaporated fruits, G.W 100 kg. | 30% | 2.80 |
| 265-B | Walnuts, filberts and similar nuts, G.W 100 kg. | 20% | 1.20 |
| 269 | Feed for animals: | 0/ | |
| 269-A | Dried hay, G.W | 40% | 1.17 |
| 269-B | Stalks and heads of millet, G.W roo kg. | 20% | 1.20 |
| 269-C | Other herbage used as feed, leaves and waste of plants, | 209/ | T 04 |
| 269D | G.W | 20% 20% | 0.40 |
| 269-E | Grape (olive) bagasse, cakes, paste, powders and meal | 20 /0 | 0.40 |
| 209 1 | of oleaginous seeds, pulps, dregs and residues from | | |
| | industries, suitable for the feeding of livestock and other | | |
| | uses, G.W | 40% | 1.20 |
| 269-G | Feed for fowls; mixtures of three or more grains, crushed, | 40 /0 | 1 |
| | such as corn, wheat, oats, sunflower, etc.; mixtures | | |
| | or compositions of animal substances, with or without | | |
| | other substances, finely ground; and oyster shells | | } |
| | crushed for the same purpose, G.W 100 kg. | 30% | 1.40 |
| 269-H | Other feeds not specifically classified, G.W 100 kg. | 30% | 3.185 |
| 270 | Fish or shellfish canned in oil or in any other form, in tins | - / 5 | 1 |
| | or other containers: | | |
| | Note: No change shall be made in the Customs treat- | | |
| | ment provided for by Decree No. 1660 of November 5tn, 1927, | |] |
| | promulgated in the Official Gazette of Cuba, No. 109 of | | 1 |
| | November 7th, 1927, affecting any article classified under | | |
| | Item 270 of the Cuban Customs Tariff, without prior nego- | | |
| | tiation with the Government of the United States of America. | | |
| | | } | Ì |
| 270-E | Sardines, not boned, in tomato sauce or oil of common | | |
| • | or ordinary class, T kg. | 40% | 0.024 |
| 270-G | Salmon, T | 35% | 0.13 |
| | Other fish and shallfish not appaifeable classified T be | 30% 30% | 0.084 |
| 270~H | Plus an ad valorem duty | 30/0 | 14% |

Nº 3533

| Tariff Item | Description of Articles | Column r | Column 2 |
|-----------------------|---|------------|----------|
| 271 | Vegetables canned and packed in any form: | | |
| | Note: No change shall be made in the Customs treatment provided for by Decree No. 1660 of November 5th, 1927, promulgated in the Official Gazette of Cuba, No. 109 of November 7th, 1927, affecting any article classified under Item 271 of the Cuban Customs Tariff, without prior negotiation with the Government of the United States of America. | | |
| 271–F 271–G | Canned peas, sweet corn and asparagus, T kg. Paprika and other vegetables not specifically classified, | 40% | 0.072 |
| 272 | Preserved fruits, in brandy, syrup, or in any other form: | 30% | 0.084 |
| 272-B | Pears, peaches, plums, apricots and others, T kg. | 40% | 0.06 |
| 273 273–A 273–C | Other preserved foods: Beef, mutton or pork, in tin cans, T kg. Sauces, mustards and food extracts for seasoning, T kg. | 25% 40% | 0.096 |
| 273-E | Other preserved foods not specifically classified, T kg. | 40% | 0.144 |
| 274 | Olive oil and other vegetable oils, pure, refined, semi-refined, or hydrogenated: | | |
| | Note: No reduction will be made in the Customs duties or consumption taxes in force on the day this Agreement becomes effective on any article classified under Items or sub-Items 101-A, 101-G, 102-D, 102-E, 239, 240 and 274-A, -B, -C, and -D of the Cuban Customs Tariff unless simultaneous and proportionate reductions are made in the import duties or consumption taxes on all other articles described in such tariff items. This note is without prejudice to the special provisions relating to the reduction in duty and the abolition of the consumption tax for articles classified under Item 239 of the Cuban Customs Tariff. | | |
| 274-C | Refined cottonseed, corn and soy bean oil, G.W. 100 kg. | 30% | 3.01 |
| | The rate of duty to the United States may not be increased during the life of the Agreement unless there is a simultaneous and proportionate increase in the rates of duty on all crude and refined vegetable oils entering under sub-Items 101-A, 101-G and 274-A, -B, -C and -D. | | |
| 274-D | Other refined vegetable oils not specifically classified, G.W roo kg. | 30% | 4.025 |
| 286 | Coffee, chicory root and chicory: | 3470 | 4.025 |
| | Note: At such time as the Secretary of Agriculture of the Republic of Cuba shall declare that the domestic production of coffee is inadequate to meet the requirements for local consumption, coffee in the bean, green, the product of Puerto Rico, shall enjoy a preferential reduction in duty of 50 per cent from the duties in effect at such time. | | |
| 288–A | Cocoa ground or in paste form, cocoa without mixture; chocolate, bonbons, tablets, candies and sweetmeats, of which cocoa or chocolate forms a part, T kg. | 40% | 0.48 |

| Tariff Item | Description of Articles | Column r | Column 2 |
|--------------------------------|--|-------------------|---------------|
| 288-B | Cocoa mixed with milk in powdered form, sugar, flour or | | |
| 289 | meal or any food product, T | 40% | 0.60 |
| | chewing gum, T kg. | 40% | 0.18 |
| 291 291–A | Crackers: Ordinary, that is, composed of flour, salt and water, with or without shortening, T roo kg. | 20% | 3.20 |
| 291–B | Fine crackers of all classes, including those in the manufacture of which there enters butter, eggs, sugar essences or sweets of any kind, and those made with chocolate, cocoa butter, almonds, nuts or sweetmeats of any kind, provided that they do not contain more than 15% of chocolate or sweetmeats, including the | 20 /8 | 3.20 |
| 291–C | immediate container, T 100 kg. Fine crackers provided for under 291-B when they contain more than 15% and less than 30% of chocolate or sweetmeats, including the immediate container, T. 100 kg. | 20% 20% | 6,40 16,80 |
| | Note: When fine crackers contain more than 30% of chocolate or sweetmeats, they shall be classified under Items 288 and 289. | 70 | 10.00 |
| 296 296–A | Unmanufactured tobacco: In the leaf, stripped or not, cuttings and fragments of | a | |
| 296–B | leaves, N.W | 20% 20% | |
| 297 297–A 297–B 297–C | Manufactured tobacco: In powder or snuff, or manufactured in other manner, N.W. kg. In paste, called twist or plug, N.W kg. Smoking tobacco manufactured in any form, N.W. kg. | 20% 20% 20% | 0.104 |
| 297-D | Rolled into any kind of cigar, N.W kg. Plus an ad valorem duty | 20% 20% | |
| 297–E | Cigarettes, N.W kg. Plus an ad valorem duty | 20% 20% | 4.00 20% |
| 299 | Ornaments and knickknacks of all kinds of materials, not specifically classified, N.W kg. Plus 25% of the duty specified (Law of July 31st, 1917) | 30% 30% | |
| 301 | Amber, jet, tortoise-shell, coral, ivory, mother-of-pearl and meerschaum: | | |
| 301–D | The same products in buttons having a diameter of two centimeters or less, N.W kg. | 40% | 4.20 |
| 301–E | The same products in buttons having a diameter of more than two centimeters, N.W kg. | 30% | 1.75 |
| 302 | Horn, whalebone, bone, and ivory nut; and galalith, synthetic resins, celluloid, cellulose acetate and other cellulose plastics, including all the materials and articles which imitate those included in this Item and Item 301, in a solid state, with or without fillers: | | |
| 302-A | Unmanufactured, or in plates or strips as raw material, and strips and plates laminated or not, N.W kg. | 40% | 0.12 |
| 302-D | Manufactures of horn, whalebone, bone, ivory nut and celluloid, not specifically classified, N.W kg. | 40% | 1.05 |
| 302-E | Personal adornments and knickknacks manufactured of galalith, synthetic resins, cellulose acetate and other cellulose plastics, in a solid state, with or without fillers, | 4 | 1,05 |
| | N.W | 40% | 0.90 |
| | | | Nº 3533 |

| Tariff Item | Description of Articles | Column 1 | Column 2 |
|---|--|--------------------------|--------------------------|
| 302–F | Other manufactures which imitate the materials included in letter D and in Item 301, including articles made of galalith, synthetic resins, cellulose acetate and other cellulose plastics, in a solid state, with or without fillers, when not constituting articles of personal adorn- | | |
| 306-A | ment and knickknacks, N.Wkg. Empty cartridges for hunting arms, and percussion caps | 40% | 0.48 |
| _ | therefor, T | 35% | 13.00 |
| 307 | India rubber or gutta percha in manufactured articles and packing: | | |
| 307–A 307–B 307–D | Rubber pipe and accessories for machinery and apparatus, T | 20% 35% | 0.04 0.26 |
| 307-E | Pair Canvas footwear with a one-piece rubber sole, without heel, from 18½ to 24½ centimeters insole measurement | 50% | 0.31 |
| 307-F | Canvas footwear with a one-piece rubber sole, without heel, of less than 18½ centimeters insole measurement | 50% | 0.26 |
| | Note: For the purposes of the sub-Items, D, E, and F, of this Item, the term "heel" shall not be construed to mean the wedge or heel formed by the undulation in the one-piece sole, even though as a result of said undulation the heel portion of the sole may be thicker than the outsole portion, provided always that the tickness of the wedge or heel shall not exceed the thickness of the outsole portion by more than three-fourths of a centimeter. | 50% | |
| 307-J 307-K | Packing of all kinds, T | 20% 35% | 0.04 |
| 308 308-A 308-B 308-C 308-D | Belting for power transmission: Leather | 20% 20% 30% 30% | 16% 16% 14% 14% |
| 309-A | Sanded or tarred tarpaulins of canvas or other fabrics, G.W | 20% | 0.064 |
| 312 312-A 312-B 312-C | Oilcloth and linoleum: Oilcloth for floors and for baling, T kg. Linoleum, T kg. Desk-pads, portfolios and other manufactures of oilcloth, | 20% 30% | 0.04 |
| 312-D | T | 25% 40% | 0.375 |
| 313 | Games, toys and other articles of amusement or diversion, not specifically classified | 40% | 15% |
| 314 | Tires of rubber or of this material combined with fabrics, for all kinds of vehicles, and inner tubes: | | |
| 314-A 314-B 314-C | Solid tires, including perforated ones Ad valorem Hollow tires, T kg. Inner tubes, T kg. | 20% 40% 30% | 12% 0.24 0.28 |

| Tariff Item. | Description of Articles | Column 1 | Column 2 |
|--------------|--|------------|--------------|
| 315 | Hose of rubber or with mixture of other material, or of | | |
| | other material only, simple or reinforced with wire, T. kg. | 20% | 0.04 |
| 318 | Films and plates for photography and cinematography: | | |
| 318-A | Sensitized film for cinematography, N.W kg. | 20% | 0.80 |
| 318-B | Cinematograph films, exposed or prepared for exhibition, | 70 | ,,,,, |
| - | N.W | 20% | 4.80 |
| 318–C | Films for photograph cameras, N.W kg. | 25% | 0.375 |
| 318–D | Glass photograph plates, T kg. | 30% | 0.21 |
| 321 | Hats, bonnets, and caps of all kinds: | | |
| 321–B | Of felt, rabbit hair and other similar material, for men | 220/ | |
| 222 | and boys | 30% | } |
| 322 | sides with a coating of rubber and also those having an | | |
| | interior coating of rubber: | | |
| 322-A | Of cotton in the piece, for automobile tops or up-hol- | | |
| 3 | stering, T kg. | 40% | 0.096 |
| 322-B | stering, T | 0/ | |
| | friction tape. T kg. | 40% | 0.21 |
| 322-C | Of cotton, in manufactured articles, T kg. | 40% | 0.60 |
| 322-D | Of wool or silk, in the piece, T kg. | 40% 40% | 0.42 1.20 |
| 322-E | Of wool or silk, in manufactured articles, T kg. Of ramie or other vegetable fibers not specifically classified, | 40 /0 | 1.20 |
| 322-F | in the piece, T kg. | 35% | 0.455 |
| 322-G | Of ramie or other vegetable fibers not specifically classified, | 33 /0 | 0.433 |
| 322 0 | in manufactured articles, T kg. | 35% | 1.30 |
| 323 | All manufactured articles not included, generically or | 00,10 | |
| 0 0 | specifically, in any of the preceding items, and the assi- | • | |
| | milation whereof to those bearing greatest resemblance | | |
| | has not been directed by the Treasury Department, for | | } |
| | inclusion in the classification to be opportunely added | 000/ | |
| | to this tariff | 30% | 1 |

SCHEDULE II.

| Tariff Act of 1930 Paragraph | Description of Articles | Column 1 Minimum preferential reduction to Cuba | Column 2 Maximum rates of duty. Specific rates in Unites States dollars |
|------------------------------------|---|---|---|
| | Note: The provisions of this Schedule shall be construed and given the same effect, and the application of collateral provisions of the tariff laws of the United States to the provisions of this Schedule shall be determined insofar as may be practicable, as if each provision of this Schedule appeared respectively in the paragraph of the Tariff Act of 1930 noted in the column at the left of the respective descriptions of articles. | | |
| 42 58 | Glycerin, crude | 50% 20% | \$0.004 per lb. 10% ad valo- rem |

| Tariff Act of 1930 Paragraph | Description of Articles | Column 1 | Column 2 |
|---|---|------------|---|
| 202 (a) | Cement floor and wall tiles: Valued at not more than 40 cents per square foot | 20% | \$0.04 per sq. ft. but not less than 20% not more than 28% ad valorem |
| e e | Valued at more than 40 cents per square foot | 20% | 24% ad valorem |
| 404 and Sec. 601 (c) (6) Revenue Act of 1932 | Mahogany in the form of sawed boards, planks, deals, and all other forms not further manufactured than sawed | 20% | 6% ad valo- rem and \$1.20 per thousand feet, board mea- sure |
| 501 | Sugars, tank bottoms, sirups of cane juice, melada, concentrated melada, concrete and concentrated molasses, testing by the polariscope not above 75 sugar degrees, and all mixtures containing sugar and water, testing by the polariscope above 50 sugar degrees and not above 75 sugar degrees | 20% | \$0.006165 per lb. |
| | And for each additional degree shown by the polariscopic test | 20% | \$0.000135 pc: lb. additional and fractions of a degree in pro- portion |
| | Note: If and when the quota provisions of the Act "to include sugar beets and sugar cane as basic agricultural commodities under the Agricultural Adjustment Act, and for other purposes", approved May 9th, 1934, become inoperative, and the Secretary of Agriculture gives public notice that no equivalent limitation on the importation of any article subject to that Act has been imposed, the duty on any such article imported into the United States of America from the Republic of Cuba shall be determined as though such article were not enumerated and described in this Schedule; provided, however, that such rate of duty shall not exceed that imposed on the day of the signature of this Agreement. | | |
| 601 | Wrapper tobacco, and filler tobacco when mixed or packed with more than 35 per centum of wrapper tobacco: If unstemmed | 20% | \$1.50 per lb |
| 601 | Filler tobacco, not specially provided for: If unstemmed | 20% 20% | \$0.175 per lb \$0.25 per lb |
| 603 | Scrap tobacco | 20% | \$0.175 per lb |

| Tariff Act of 1930 Paragraph | Description of Articles | Column 1 | Column 2 |
|------------------------------------|--|----------|---|
| 605 | Cigars, cigarettes, cheroots of all kinds and paper cigars and cigarettes, including wrappers | 20% | \$2.25 per lb. and $12\frac{1}{2}\%$ ad valorem |
| | Note: The total quantity (unstemmed equivalent) of dutiable tobacco and dutiable manufactures of tobacco imported into the United States of America from the Republic of Cuba, including cigars and tobacco by-products and wastes produced in Customs bonded cigar-manufacturing warehouses from tobacco imported from Cuba, which may be entered for consumption or withdrawn from warehouse for consumption during any calendar year shall not exceed 18 per centum of the total quantity (unstemmed equivalent) of tobacco used in the manufacture of cigars in registered factories of the continental United States during the preceding calendar year, as determined by the Secretary of the Treasury of the United States. | | |
| | The Secretary of Agriculture of the United States shall notify the Secretary of the Treasury of the United States when the aforesaid quantity has been reached and collectors of Customs of the United States shall not, after being advised of such notice and during the remainder of the current calendar year, release from Customs custody for consumption in the United States any dutiable tobacco or dutiable manufactures of tobacco imported from Cuba. | | |
| | For the purposes of this provision, the quantity (unstemmed equivalent) of unstemmed leaf tobacco shall be its actual net weight as determined for the assessment of duties or taxes in the United States, and the quantity (unstemmed equivalent) of all other tobacco or manufactures of tobacco of any kind shall be 133 per centum of the actual net weight as determined for the assessment of duties or taxes in the United States. | | |
| | If and when the Secretary of Agriculture of the United States gives public notice that the cigar tobacco adjustment program in the United States has been abandoned or substantially abandoned, the duties on tobacco and manufactures of tobacco imported into the United States from Cuba shall be determined as though such commodities were not enumerated and described in this Schedule; provided, however, that the rates of such duties shall not exceed those imposed on the day of the signature of this Agreement. | | |
| 716 | Honey | 20% | 0.012 per lb. |
| 717 (a) | Fish not specially provided for, fresh or frozen (whether or not packed in ice), whole, or beheaded or eviscerated or both, but not further advanced (except that the fins | | _ |
| | may be removed) | 20% | 0.004 per lb. |
| | | | Nº 3533 |

| Tariff Act of 1930 Paragraph | Description of Articles | Column r | Column 2 |
|------------------------------------|---|------------|--|
| 717 (b) | Fish, fresh or frozen (whether or not packed in ice), filleted, skinned, boned, sliced, or divided into portions, not specially provided for | 20% | o.oı per lb. |
| 724 | Corn or maize, including cracked corn | 20% | o.10 per bu- shelof56 pounds |
| 743 | Limes in their natural state | 20% | o.oo8 per lb. |
| | Grapefruit, when imported and entered for consumption during the period from August 1st to September 30th, inclusive, in any year | 40% | o.006 per lb. |
| 747 | Pineapples: In crates | 40% | o.20 per crate of 2.45 cubic feet |
| | In bulk | 40% 20% | 0.005 each 14% ad valorem |
| | Otherwise prepared or preserved, and not specially provided for | 20% | o.oo8 per lb. |
| 807 | Pineapples prepared or preserved in any manner, containing one-half of I per centum or more of alcohol | 20% | 2.50 per proof gallon on the alcohol contain- ed therein, in addition to any other duty |
| 751 | All jellies, jams, marmalades (except orange marmalade), and fruit butters | 20% | 14% ad valorem |
| 752 | Mango pastes and pulps, and guava pastes and pulps | 50% | 14% ad valorem |
| 765 | Lima beans, green or unripe, in their natural state, when imported and entered for consumption during the period from December 1st to the following May 31st, inclusive, in any years | 400/ | o oz c more lb |
| 771 | White or Irish potatoes, when imported and entered for consumption during the period from December 1st to the last day of the following February, inclusive, in any | 40% | o.014 per lb. |
| | years | 50% | 0.30 per 100 lbs. |
| 772 | Tomatoes in their natural state, when imported and entered for consumption during the period from December 1st to the last day of the following February, inclusive, in any years | 200/ | o.o18 per lb. |
| 774 | Cucumbers in their natural state, when imported and entered for consumption during the period from December 1st to the last day of the following February, inclusive, in any years | 50% | 0.012 per lb. |

| 4442 | Societe des Ivations — Recueit des Iraite | es. | 1934 |
|------------------------------------|---|----------|--------------------------|
| Tariff Act of 1930 Paragraph | Description of Articles | Column 1 | Column 2 |
| 774 | Eggplant in its natural state, when imported and entered for consumption during the period from December 1st to the following March 31st, inclusive, in any years | 50% | o.006 per lb. |
| 774 | Okra in its natural state, when imported and entered for consumption during the period from December 1st to the following May 31st, inclusive, in any years | 50% | 20% ad va- lorem |
| 774 | Peppers in their natural state, when imported and entered for consumption during the period from January 1st to April 30th, inclusive, in any year | 20% | o.015 per lb. |
| 774 | Squash in its natural state, when imported and entered for consumption during the period from December 1st to the following May 31st, inclusive, in any years | 20% | 0.012 per lb. |
| 802 | Rum, in bottles containing each one gallon or less | 20% | 2.50 per proof gallon |
| 1545 | Sponges commercially known as velvet | 20% | 12% ad va- lorem |
| 1545 | Sponges not specially provided for | 20% | 6% ad va- |

Société des Nations - Recueil des Traités

C H J C S. W. C. DE LA T. M M S.

lorem

1034

Copia certificada conforme, para su registro y publicación por la Secretaría General de la Liga de las Naciones, conforme a lo dispuesto en el artículo 18 del Pacto.

442

La Habana, veintisiete de septiembre de mil novecientos treinta y cuatro.

G. de Blanck,
Subsecretario
de Estado de la República de Cuba.

EXCHANGE OF NOTES

Spanish and English official texts communicated by the Chargé d'Affaires a. i. of the United States of America at Berne. The registration of this Exchange of Notes took place October 30th, 1934.

CANJE DE NOTAS

Textes officiels espagnol et anglais communiqués par le chargé d'Affaires a. i. des Etats-Unis d'Amérique à Berne. L'enregistrement de cet échange de notes a eu lieu le 30 octobre 1934.

I.

DEPARTMENT OF STATE.

WASHINGTON, August 24th, 1934.

EXCELLENCY,

I have the honor to confirm my understanding of the views developed by the conversations which have recently taken place at Habana between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Cuba with reference to the exportation of avocados and pineapple slips from Cuba to the United States of America, its territories and possessions, as follows:

The conversations between the two Governments have resulted in a mutual understanding that the Government of Cuba agrees not to permit the exportation of avocados to the United States of America by any carrier clearing from the final Cuban port or place of call except during the period from June 1st to September 30th, inclusive, of each year, beginning with the calendar year 1935, and that the Government of Cuba will promulgate forthwith and enforce the regulations necessary to make this commitment effective.

These conversations between the two Governments have also developed a further understanding that the Cuban Government will permit the exportation of pineapple slips to the United States of America, its territories and possessions, subject to such regulations as the Cuban Department of Agriculture may establish. I shall be obliged if I may receive your confirmation of the correctness of this understanding.

I am happy to avail myself of this opportunity to renew to you, Excellency, the assurances of my highest and most distinguished consideration.

Cordell Hull,

Dr. Cosme de la Torriente, Secretary of State of Cuba, Washington, D.C. Secretary of State of the United States of America.

II.

TEXTE ESPAGNOL. — SPANISH TEXT.

Embajada de Cuba.

WASHINGTON, 24 de agosto de 1934.

EXCELENCIA,

Tengo el honor de acusar recibo de su nota de fecha de hoy, en que me comunica la opinión que ha formado en las conversaciones que tuvieron lugar recientemente en la Habana entre el Gobierno de los Estados Unidos de América y ¹ Traduction. — Translation.

EMBASSY OF CUBA.

Washington, August 24th, 1934.

EXCELLENCY,

I have the honor to acknowledge the receipt of your note of to-day's date, communicating to me your understanding of the views developed by the conversations which have recently taken place at Habana between the Government of the

¹ Traduction du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

¹Translation of the Government of the United States of America.

el Gobierno de la República de Cuba con referencia a la exportación de aguacates e hijos de piña de Cuba a los Estados Unidos de América, sus territorios y posesiones.

El criterio de Vuestra Excelencia está exactamente de acuerdo con el mío. Las conversaciones entre los dos Gobiernos han culminado en un acuerdo por el cual el Gobierno de Cuba no permitirá la exportación de aguacates a los Estados Unidos de América por ningún medio de transporte, despachado del puerto terminal cubano o punto de escala excepto durante el período de 1º de junio a 30 de septiembre, inclusive, de cada año, empezando con el año corriente de 1935, y que el Gobierno de Cuba promulgará inmediatamente y hará cumplir los reglamentos necesarios para hacer efectivo este compromiso.

Estas conversaciones entre los dos Gobiernos han producido también el entendimiento adicional de que el Gobierno de Cuba permitirá la exportación de los hijos de piña para los Estados Unidos de América, sus territorios y posesiones, sujeta a los reglamentos que el Departamento de Agricultura de Cuba pueda dictar.

Aprovecho esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta consideración.

Cosme de la Torriente, Secretario de Estado de la República de Cuba.

A Su Excelencia Mr. Cordell Hull, Secretario de Estado, Washington. United States of America and the Government of the Republic of Cuba with reference to the exportation of avocados and pineapple slips from Cuba to the United States of America, its territories and possessions.

Your Excellency's understanding is in exact accord with my own. The conversations between the two Governments have resulted in a mutual understanding that the Government of Cuba agrees not to permit the exportation of avocados to the United States of America by any carrier clearing from the final Cuban port or place of call, except during the period from June 1st to September 30th, inclusive, of each year, beginning with the calendar year 1935, and that the Government of Cuba will promulgate forthwith and enforce the regulations necessary to make this commitment effective.

These conversations between the two Governments have also developed the further understanding that the Cuban Government will permit the exportation of pineapple slips to the United States of America, its territories and possessions, subject to such regulations as the Cuban Department of Agriculture may establish.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

COSME DE LA TORRIENTE, Secretary of State of the Republic of Cuba.

His Excellency
Mr. Cordell Hull,
Secretary of State,
Washington.

Certified to be true and complete textual copies of the original Agreement in all the languages in which it was signed, of the two schedules annexed thereto, of the Proclamation ¹ of the Agreement and schedules by the President of the United States of America, and of notes exchanged at the time of signature of the Agreement.

For the Secretary of State of the United States of America:

C. E. MacEachran,

Chief Clerk and Administrative

Assistant.

¹ Le Secrétariat n'a pas enregistré la Proclamation; elle n'est par conséquent pas reproduite dans ce recueil.

¹ The Secretariat did not register the Proclamation and it is therefore not reproduced in this Series.

¹ Traduction. — Translation.

Nº 3533. — ACCORD COMMERCIAL ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉ-RIQUE ET LA RÉPUBLIQUE DE CUBA. SIGNÉ A WASHINGTON, LE 24 AOUT 1934.

LE Président des Etats-Unis d'Amérique et le Président de la République de Cuba, désireux de renforcer les liens traditionnels d'amitié et de commerce entre leurs pays respectifs en maintenant comme base de leurs relations commerciales l'octroi d'un traitement préférentiel de réciprocité, continuant ainsi la politique adoptée dans la Convention de réciprocité commerciale signée en 1902 entre les deux pays, et considérant que les changements survenus dans la situation ont rendu nécessaire de modifier les dispositions de ladite convention, ont conclu l'accord ci-après :

Article premier.

Pendant la durée du présent accord, tous les articles, produits naturels ou manufacturés des Etats-Unis d'Amérique qui, le jour de la signature de cet accord, étaient admis en franchise à leur importation dans la République de Cuba et tous les articles, produits naturels ou manufacturés de la République de Cuba qui, à la même date, étaient admis en franchise à leur importation aux Etats-Unis d'Amérique, seront admis en franchise par le pays d'importation.

Article II.

Les articles, produits naturels ou manufacturés des Etats-Unis d'Amérique énumérés et désignés dans la liste I ci-annexée qui fait partie intégrante du présent accord, bénéficieront à leur importation dans la République de Cuba de réductions de droits exclusives et préférentielles qui ne seront pas inférieures au pourcentage spécifié pour chacun d'eux dans la colonne I de ladite liste, ces pourcentages de réduction s'appliquant aux droits les plus faibles acquittés actuellement ou qui seront acquittés par la suite sur les articles similaires, produits naturels ou manufacturés de tout autre pays étranger.

Aucun des articles, produits naturels ou manufacturés des Etats-Unis d'Amérique, énumérés et désignés dans la liste I ci-annexée et au sujet desquels un droit est spécifié dans la colonne 2 de ladite liste, n'acquittera en aucun cas des droits plus élevés que le droit ainsi spécifié, sauf dans les

cas prévus aux articles VIII et X.

Tout article, produit naturel ou manufacturé des Etats-Unis d'Amérique, qui n'est pas visé à l'article I et qui n'est pas énuméré ni désigné dans la liste I annexée au présent accord, bénéficiera à son importation dans la République de Cuba d'une réduction de droits exclusive et préférentielle qui ne sera pas inférieure au pourcentage de réduction qui aurait été consenti si cet article avait été importé à Cuba le jour de la signature du présent accord, ce pourcentage de réduction étant appliqué au droit le plus faible acquitté actuellement ou qui sera acquitté par la suite sur un article similaire, produit naturel ou manufacturé de tout autre pays étranger.

Article III.

Les articles, produits naturels ou manufacturés de la République de Cuba, énumérés et désignés dans la liste II ci-annexée qui fait partie intégrante du présent accord, bénéficieront, à leur importation aux Etats-Unis d'Amérique, de réductions de droits exclusives et préférentielles qui ne seront pas

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.